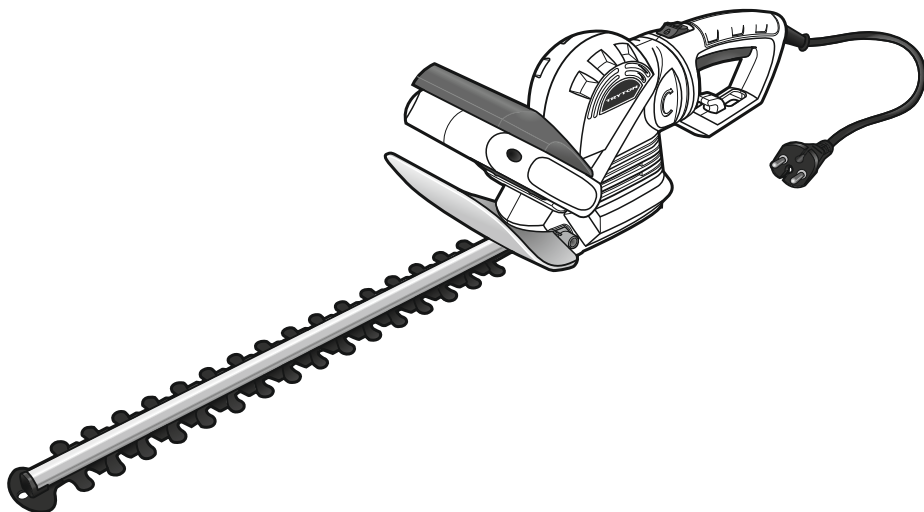


# TRYTON

## ELEKTRONARZĘDZIA



**TOD 55551**

**TOD 61621**

**PL**

Oryginalna instrukcja obsługi

NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU ..... 4

**CS**

Návod na obsluhu

NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT..... 9

**RO**

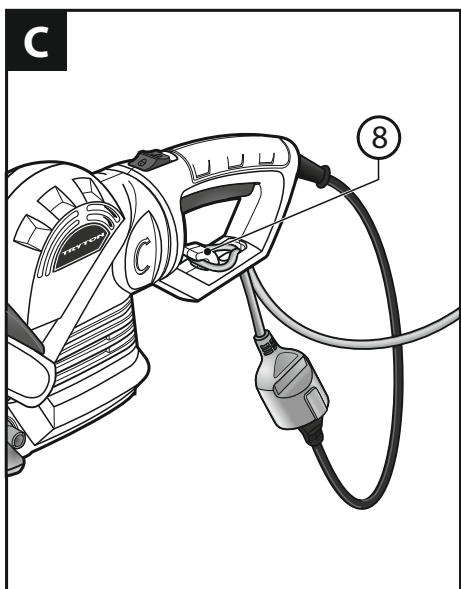
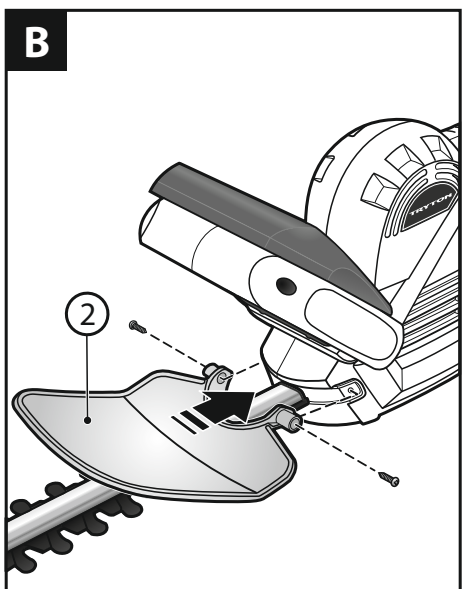
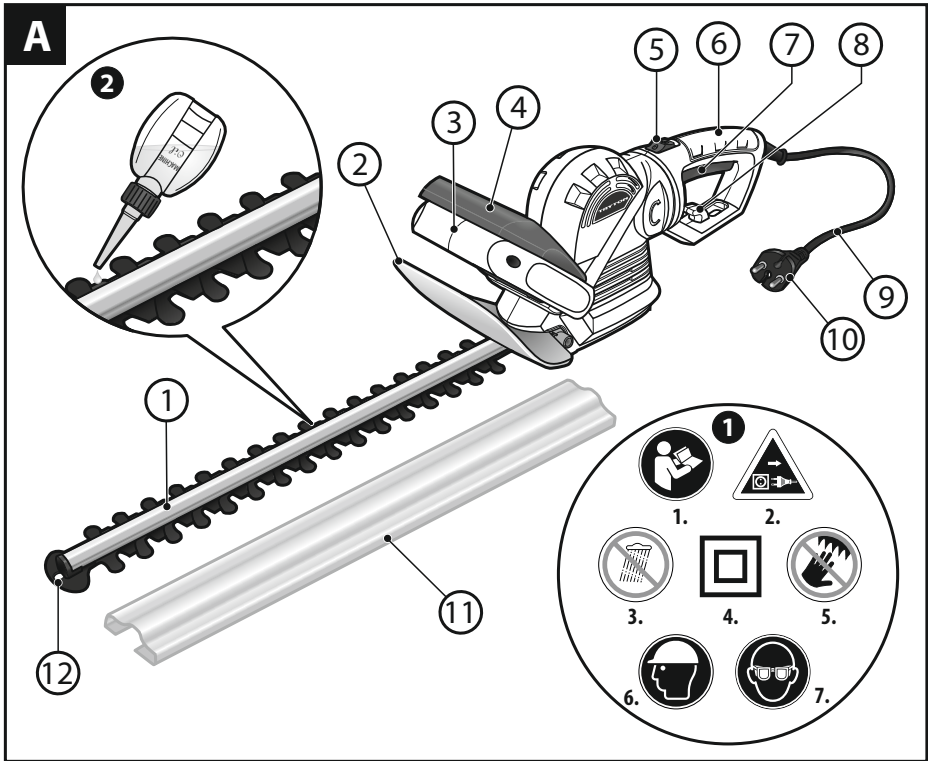
Instrucțiuni de folosire

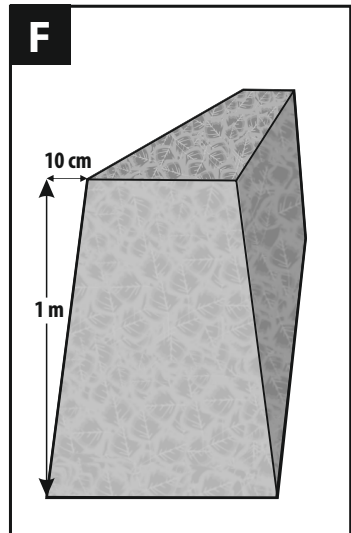
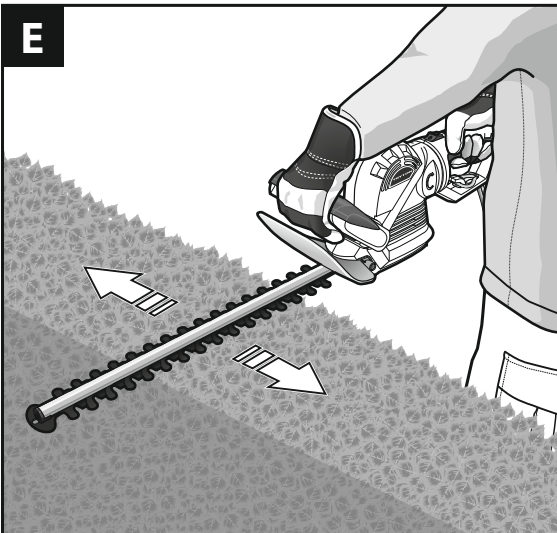
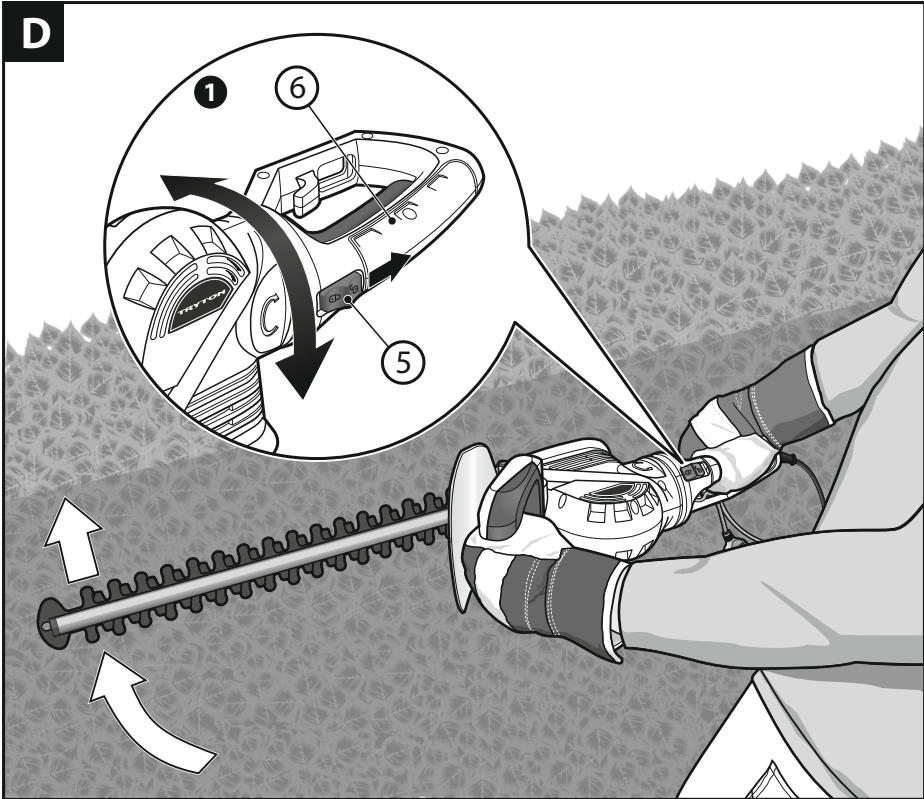
FOARFECE PENTRU GARD VIU ..... 13

**HU**

Használati utasítások

SÖVÉNYVÁGÓ OLLÓ..... 18








**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.



**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem  i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprowodowe).



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

#### Bezpieczeństwo w miejscu pracy:

- W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. *Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.*
- Nie należy używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecze, gazy lub pyły. *Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.*
- Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi. *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.*



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

#### Bezpieczeństwo elektryczne:

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. *W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub warunków wilgotnych. *W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- Nie należy nadwierać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. *Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużyć

przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu. *Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

- Zaleca się podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o prądzie wyłączenia 30mA lub mniejszym.
- W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). *Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

#### Bezpieczeństwo osobiste:

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. *Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.*
- Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze zakładać okulary ochronne. *Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejszy osobiste obrażenia.*
- Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. *Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy założonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.*
- Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze. *Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.*
- Nie należy wychylać się za daleko. Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę. *Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.*
- Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. *Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zacepione przez części ruchome.*
- Jeżeli urządzenia są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odciążu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one przyłączone i prawidłowo użyte. *Użycie pochłaniacza pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.*
- Nie pozwól, aby umiejętności uzyskane dzięki częstemu korzystaniu z elektronarzędzia pozwoliły Ci poczuć się pewnym siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa. *Nieostrożne działanie*

może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.



**OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.**

**Użytkowanie i troska o elektronarzędzie:**

- a) Nie należy elektronarzędzia przeciążać. Należy stosować elektronarzędzie o mocy odpowiedniej do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu, na jakie zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli łącznik go nie załącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można załączać lub wyłączać łącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Należy odłączać wtyczkę ze źródła zasilania elektronarzędzia i/lub odłączyć akumulator przed wykonaniem każdej nastawy, wymiany części lub magazynowaniem. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa redukuje ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) Elektronarzędzia należy konserwować. Należy sprawdzać współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.
- f) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- g) Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do którego nie jest przewidziane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- h) W niskich temperaturach, lub po dłuższym okresie nie użytkowania, zalecane jest włączenie elektronarzędzia bez obciążenia na okres kilku minut w celu właściwego rozprowadzenia smaru w mechanizmie napędu.
- i) Do czyszczenia elektronarzędzi stosować miękką, wilgotną (nie mokra) szmatkę i mydło. Nie stosować benzyny, rozpuszczalników i innych środków mogących uszkodzić urządzenie.
- j) Elektronarzędzie należy przechowywać/ transportować po upewnieniu się, że wszystkie jego elementy ruchome są zablokowane i zabezpieczone przed odblokowaniem za pomocą oryginalnych elementów do tego przeznaczonych.
- k) Elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczone przed kurzem i wnikaniem wilgoci.
- l) Transportowanie elektronarzędzia powinno odbywać się w opakowaniu oryginalnym, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- m) Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać czyste i

wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczne trzymanie i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.



**OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.**

**Naprawa:**

- a) Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne swoich elektronarzędzi wykonuje Serwis PROFIX, co gwarantuje najwyższą jakość napraw oraz stosowanie oryginalnych części zamiennych.
- b) Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.



**OSTRZEŻENIE! NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU, szczególne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia:**

1. Zabroniona jest obsługa nożyc przez osoby niepełnoletnie i nie przeszkolone.
2. Przed każdorazowym uruchomieniem nożyc do żywopłotu, zwanych dalej «nożycami», należy sprawdzić stan techniczny urządzenia.
3. Napięcie zasilania musi być zgodne z podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Sieć zasilająca powinna być zabezpieczona bezpiecznikiem przeciążeniowo-nadmiarowym o prądzie zadziałania 10A i wyłącznikiem różnicowoprądowym o prądzie zadziałania 30 mA.
4. Przed każdym użyciem należy sprawdzić przedłużacz i w razie potrzeby wymienić. Przedłużacz powinien mieć przekrój minimum 2x1,0mm<sup>2</sup> i maksymalną długość 50 m. Niedopuszczalne jest stosowanie przedłużaczy o gorszych parametrach. Gniazda przedłużacza muszą być wodoszczelne. Zabrania się używania przedłużaczy uszkodzonych.
5. Należy sprawdzać czy osoby postronne i zwierzęta znajdują się w odległości nie bliższej niż trzy metry od strefy zasięgu pracy nożyc.
6. Przed przystąpieniem do przycinania żywopłotu należy sprawdzić czy w żywopłocie znajdują się przedmioty mogące uszkodzić nożyce (np. drut, siatka metalowa). Gałęzie grubsze niż 15 mm przyciąć sekatorem do żywopłotu.
7. Przed uruchomieniem nożyc sprawdzić czy przewód zasilający nie znajduje się w zasięgu pracy ostrza. Trzymaj przewód z dala od obszaru cięcia. Podczas pracy kabel może być ukryty w krzewach i może zostać przypadkowo przecięty przez ostrze. Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilającego należy go prowadzić zawsze z tyłu urządzenia.
8. Należy być uważnym, kontrolować działania i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas użytkowania nożyc. Nie wolno korzystać z nich w stanie przemęczenia, pod wpływem leków, alkoholu lub innych środków odurzających. Chwila nieuwagi podczas użytkowania nożyc może spowodować poważne osobiste obrażenia.
9. Należy używać nożyce tylko podczas dnia lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
10. Nie wolno używać nożyc w czasie opadów atmosferycznych lub do cięcia mokrych żywopłotów.

11. Nie wolno używać nożyc bez osłony uchwyty przedniego, należącej do wyposażenia.
12. Podczas pracy należy nosić twarde obuwie o podeszwach przeciwpoślizgowych i długie spodnie do ochrony nóg. Nie wolno pracować boso lub w lekkich sandałach. Należy zawsze używać gogli ochronnych lub maskę ochronną, pokrywającą całą twarz, nosić odpowiednie, dobrze dopasowane ubranie robocze. Zaleca się użycie mocnych rękawic oraz środków ochrony słuchu (nauszniki, stopy). W przypadku długich włosów należy zakładać siatkę na włosy.
13. Należy regularnie kontrolować stan listwy tnącej. Nie wolno pracować z uszkodzonymi lub zużyłymi nożami. Zużyte noże wymieniać zawsze parami.
14. Unikać przecięcia i nie używać niezgodnie z przeznaczeniem, nożyce są przeznaczone wyłącznie do przycinania żywoptłotów, krzewów i krzaków.
15. Podczas pracy zachowaj wszystkie części ciała z dala od ostrza. Nożyce prowadzić zawsze oburącz. Należy dbać o stabilną postawę i uważać na to, aby nie stracić równowagi, zwłaszcza używając stopni lub drabin.
16. Nie usuwać ciętego materiału lub nie trzymać ciętego materiału podczas gdy ostrza są w ruchu. W razie przypadkowego natrafienia na twardy przedmiot lub zacięciu natychmiast wyłączyć nożyce i sprawdzić, czy nie uległy przy tym uszkodzeniu.
17. Przenosić nożyce do żywoptłotu trzymając za uchwyt gdy ostrze tnące jest zatrzymane. Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywoptłotu zawsze należy zakładać osłonę listwy tnącej. Właściwe obchodzenie się z nożycami do żywoptłotu zmniejsza ryzyko obrażeń ze strony ostrzy.
18. Konserwować urządzenie. Dbać, żeby części tnące były czyste i ostre. Zapewnia to optymalną pracę. Przestrzegać zasad konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
19. Przed wszelkimi pracami przy elektronarzędziu (np. nastawianie lub czyszczenie) lub w przypadku przerw w pracy należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
20. Nie dotykać przewodu zasilającego jeśli podczas pracy dojdzie do jego uszkodzenia lub przecięcia. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu z gniazdka zasilającego.
21. W razie problemów technicznych należy kontaktować się z serwisem.

#### PRZEZNACZENIE I BUDOWA NOŻYC:

Nożyce do żywoptłotu przeznaczone są do prac w przydomowych ogródkach i służą do przycinania żywoptłotów, krzewów i krzaków.



**UWAGA! Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.**

Każde użycie nożyc niezgodnie z przeznaczeniem podanym wyżej jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.

Budowa nożyc jest przedstawiona na rys. A na str.2. Jakikolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

Poprawne użytkowanie nożyc dotyczy także konserwacji, składowania, transportu i napraw.

Nożyce mogą być naprawiane wyłącznie w punktach serwisowych wyznaczonych przez producenta. Nożyce zasilane z sieci powinny być naprawiane tylko przez osoby uprawnione.

#### ■ Kompletacja:

- Nożyce do żywoptłotu - 1 szt.
- Osłona uchwyty przedniego - 1 szt.
- Osłona listwy tnącej - 1 szt.
- Instrukcja obsługi - 1 szt.
- Karta gwarancyjna - 1 szt.

#### ■ Elementy urządzenia

Numeracja elementów urządzenia odnosi się do przedstawienia graficznego (rys.A) umieszczonego na stronie 2 instrukcji obsługi:

- |                              |                                     |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Listwa tnąca              | 7. Właznik                          |
| 2. Osłona uchwyty przedniego | 8. Haczyk                           |
| 3. Uchwyt przedni            | 9. Przewód zasilający               |
| 4. Przycisk bezpieczeństwa   | 10. Wtyczka                         |
| 5. Blokada uchwyty tylnego   | 11. Osłona listwy tnącej            |
| 6. Obracany uchwyt tylny     | 12. Otwór do zawieszania na ścianie |

#### ■ Piktogramy

Objaśnienia symboli znajdujących się na tabliczce znamionowej i/lub na urządzeniu (patrz rys. A1).

**Poz. 1: Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!**

**Poz. 2: Natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, jeśli w czasie pracy dojdzie do uszkodzenia lub przecięcia przewodu zasilającego!**

**Poz. 3: Nie używać urządzenia podczas opadów atmosferycznych!**

**Poz. 4: Urządzenie posiada podwójną izolację i nie wymaga zastosowania uziemienia.**

**Poz. 5: NIEBIEZPIECZEŃSTWO! Trzymaj ręce z dala od ostrza.**

**Poz. 6: Zakładaj kask ochronny.**

**Poz. 7: Zakładaj okulary ochronne.**

#### DANE TECHNICZNE:

MODEL	TOD55551	TOD61621
Napięcie nominalne	230-240V	
Częstotliwość nominalna	50 Hz	
Moc pobierana	550 W	620 W
Częstotliwość skoku bez obciążenia	1700/min	
Szerokość robocza	550 mm	610 mm
Klasa sprzętu	II/II	
Masa	3,75 kg	3,85 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (LpA)	79 dB (±3dB)	
Poziom mocy akustycznej (LwA)	99 dB (±3dB)	
Średnia wibracja wg EN 62841-4-2	uchwyt główny	4,183 m/s <sup>2</sup>
	uchwyt pomocniczy	3,872 m/s <sup>2</sup>
tolerancja pomiaru	K=1,5 m/s <sup>2</sup>	

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań

elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom vibracji może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na vibrację podczas całego czasu pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na vibrację, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą badawczą i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z innym.

Deklarowane wartości całkowite drgań i deklarowane wartości emisji hałasu można wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

#### **Ostrzeżenia:**

Vibracje i emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu, w jaki narzędzia są używane, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistym stanie użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak czasy, w których narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym za wyjątkiem czasu wyzwalania).

#### **PRZYGOTOWANIE DO PRACY:**

- Po rozpakowaniu sprawdzić kompletność urządzenia i założyć nie zamontowane elementy zgodnie z instrukcją.

**UWAGA:** Przed dokonaniem jakiegokolwiek montażu lub regulacji należy upewnić się że urządzenie jest odłączone od sieci zasilającej.

#### **■ Montaż osłony uchwytu przedniego**

Oslonę uchwytu (2) należy zamontować na obudowie urządzenia za pomocą dwóch dołączonych wkrętów zgodnie z rys. B, str.2.

- Upewnić się, że źródło zasilania ma parametry odpowiadające parametrom urządzenia podanym na tabliczce znamionowej.
- Upewnić się że parametry przedłużacza, przekroje przewodów, odpowiadają parametrom nożyc. Zaleca się stosowanie jak najkrótszych przedłużaczy. Przedłużacz powinien być całkowicie rozwinięty.
- Przed podłączeniem należy włożyć kabel przedłużacza w otwór osłony uchwytu tylnego i zaciepić go o haczyk (8) zgodnie z rys. C, str.2. Zabezpieczy to przed niekontrolowanym rozłączeniem przewodów.

#### **URUCHOMIENIE I OBSŁUGA:**

##### **■ Obracany uchwyt tylny**

Nożyce wyposażone są w obracany uchwyt tylny (6). W zależności od wykonywanej pracy może on być obracany w lewo lub prawo pod kątem 45°- 90°.

W celu ustawienia należy przesunąć blokadę (5) w kierunku wskazanym przez strzałkę i obrócić uchwyt (patrz rys.D1).

Po uzyskaniu wymaganej pozycji uchwytu suwak blokady musi zostać przesunięty do przodu w celu zablokowania.

##### **■ Włączanie/wyłączenie**

Podczas pracy należy trzymać urządzenie mocno dwoma rękami. Dla wzmocnienia bezpieczeństwa nożyce są wyposażone w przycisk

bezpieczeństwa (4). Przycisk ten zabezpiecza przed przypadkowym uruchomieniem narzędzia, gdy jest ono trzymane tylko jedną ręką.

W celu włączenia nożyc przycisnąć włącznik (7) znajdujący się na tylnym uchwycie (6) i przytrzymać go w tej pozycji. Wcisnąć przycisk bezpieczeństwa (4).

W celu wyłączenia zwolnić przycisk bezpieczeństwa (4) lub włącznik (7).



**UWAGA!** Nigdy nie próbuj blokowania przycisku bezpieczeństwa w pozycji włączonej!

##### **■ Wskazówki dotyczące użytkowania**



**UWAGA!** Nigdy nie używaj nożyc w czasie opadów atmosferycznych i przy podwyższonej wilgotności.

Przed użyciem skontrolować nożyce pod kątem oczywistych usterek, takich jak poluzowana lub uszkodzona listwa tnąca, luźne połączenia śrubowe i zużyte lub uszkodzone elementy konstrukcyjne.

Przed rozpoczęciem cięcia nożyce powinny pracować bez obciążenia co najmniej 1 minutę.

Przy zakleszczeniu urządzenia, należy je natychmiast wyłączyć i przed przystąpieniem do usuwania przyczyny zablokowania wyciągnąć wtyczkę (10) z gniazdka sieciowego.

1. Przycinaj żywoplot stopniowo. Za głębokie cięcie może doprowadzić do zacięcia i uszkodzenia nożyc.
2. Nie przeciążaj urządzenia. Będzie pracować sprawniej i bez awarii. Przeciążenie maszyny może spowodować spalanie silnika elektrycznego (tego typu uszkodzenie nie podlega naprawom gwarancyjnym).
3. Nie wolno używać nożyc do ścinania trawy – może to spowodować zablokowanie i uszkodzenie narzędzia.
4. Poza cięciem żywoplotów nożyce można używać do cięcia krzewów i krzaków.
5. Najlepsze wyniki strzyżenia osiąga się, gdy listwa tnąca (1) ustawiona jest pod kątem ok. 15° wzdłuż żywoplotu. Cięcie żywoplotu należy rozpocząć od powierzchni bocznych. Aby boki żywoplotu były równe, zaleca się ciąć zgodnie z kierunkiem wzrostu pędów – ruchami po łuku z dołu do góry (patrz: rys. D, str. 3). W przypadku cięcia z góry na dół, cięższe gałązki wychylą się na zewnątrz, co może spowodować powstanie zbytecznego przesświetlenia żywoplotu, a nawet dziur.
6. Aby osiągnąć jednakową wysokość żywoplotu, zaleca się napięcie sznura wzdłuż brzegu żywoplotu przez całą długość w celu wskazywania wysokości. Wystające gałęzie należy obciąć bezpośrednio powyżej. Obustronne przeciwbieżne noże tnące umożliwiają cięcie w obu kierunkach (patrz: rys. E, str. 3).
7. Należy kształtować żywoplot w taki sposób by spód był szerszy niż góra. Dzięki temu będzie lepszy dostęp światła do dolnych partii żywoplotu (patrz: rys. F, str. 3).

##### **KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:**

Maszyna w zasadzie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, zaleca się czyszczenie i smarowanie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.



**UWAGA!** Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Listwa tnąca bardzo się rozgrzewa podczas pracy. Aby

**uniknąć oparzeń, należy stosować rękawice ochronne lub nie dotykać do całkowitego ostygnięcia.**

Oczyszczyć ostrza i nasmarować (np. preparatem AC-90) (rys. A2). Nie myć ostrzy i obudowy wodą, może to powodować niebezpieczeństwo porażenia prądem i być przyczyną korozji. Po pracy zabrudzone elementy i otwory wentylacyjne wyczyścić szczotką i miękką szmatką. Po oczyszczeniu urządzenia należy założyć osłonę listwy tnącej (11) na ostrza.

Maszynę należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci, utrzymywać w stanie czystości, chronić przed wilgocią i zapyleniem. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływ szkodliwych warunków atmosferycznych.

Za pomocą otworu (12) nożyce do żywopłotu mogą być zawieszane na odpowiednim uchwycie mocowanym do ściany.

**TRANSPORT:**

Nożyce transportować i składować w opakowaniu chroniącym przed wilgocią, wnikaniem pyłu i drobnych obiektów, zwłaszcza należy zabezpieczyć otwory wentylacyjne. Drobne elementy, które dostaną się wewnątrz obudowy mogą uszkodzić silnik.

**USUWANIE USTEREK:**

Należy przerwać użytkowanie urządzenia natychmiast po wykryciu jakiegokolwiek usterki. Praca niesprawnym urządzeniem może spowodować obrażenia. Wszelkie naprawy lub wymiany elementów

urządzenia, muszą być przeprowadzone przez wykwalifikowany personel w uprawnionym zakładzie naprawczym.

**Urządzenie nie działa:**

Sprawdzić, czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony oraz skontrolować bezpieczniki. Jeżeli elektronarzędzie nie działa, pomimo że jest zasilane napięciem, należy je wysłać do serwisu naprawczego na adres podany w karcie gwarancyjnej.

**OCHRONA ŚRODOWISKA:**



**UWAGA!** Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczenia zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny).

Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczynić się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest lub już istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

**PRODUCENT:**

PROFIX Sp. z o.o.,  
ul. Marywiłska 34,  
03-228 Warszawa




Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.



**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.**

Uchovávejte návod pro případné další použití.

**POZOR!** Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti používání označené symbolem  a veškeré pokyny týkající se bezpečnosti používání.

Nedodržování uvedených bezpečnostních výstrah a bezpečnostních pokynů může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.

Uchovávejte výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti pro případné použití v budoucnosti.

V níže uváděných výstrahách pojem „elektronářadí“ znamená elektronářadí napájené z elektrické sítě (elektrickým vodičem) nebo elektronářadí napájené baterií (bezdrátové).

**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.**Bezpečnost na pracovišti:**

- Udržujte na pracovišti pořádek a zajistěte zde dobré osvětlení. Nepořídek a špatné osvětlení často zapříčiňují nehody.
- Nepoužívejte elektronářadí ve výbušném prostředí tvořeném hořlavými tekutinami, plyny nebo prachem. Elektronářadí vytváří jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpar.
- Nepouštějte děti ani jiné pozorovatele na místa, kde se používá elektronářadí. Rušení pozornosti může způsobit ztrátu kontroly nad elektronářadím.

**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.**Elektrická bezpečnost:**

- Zástrčky nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy žádným způsobem nepředělávejte zástrčky. V případě elektronářadí, které má vodič s ochranným uzemněním, nepoužívejte žádné prodlužovačky. Původní nepředělané zástrčky a zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotýkání uzemněných ploch nebo takových, které jsou spojené s hmotou, jako jsou trubky, ohřívače, radiátory ústředního topení a chladničky. V případě dotýkání takových ploch a předmětů roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektronářadí na působení deště nebo vlhka. Pokud by se do elektronářadí dostala voda, roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Kabely se nesmí žádným způsobem namáhat. Nikdy nepoužívejte kabel k nošení, tažení elektronářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel musí být umístěn daleko od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo propletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- V případě, že se elektronářadí používá venku, je třeba prodlužovat elektrické kabely prodlužovací určenými na práci venku. Používání prodlužovače určeného do venkovního prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Doporučuje se připojení zařízení k elektrické síti vybavené proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem 30mA nebo menším.

- Pokud je nezbytné použití elektronářadí ve vlhkém prostředí, je třeba použít jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.**Osobní bezpečnost:**

- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou nebo psychickou schopností, nebo osoby, které nemají odpovídající zkušenosti nebo znalosti zařízení, leda že je používají s příslušným dozorem, nebo v souladu s návodem na používání zařízení, který jim předají osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Při používání elektronářadí je třeba být předvídatý, pozorovat, co se děje, a používat zdravý rozum. Nepoužívejte elektronářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při práci s elektronářadím může způsobit závažné osobní úrazy.
- Je třeba používat osobní ochranné prostředky. Je třeba vždy používat ochranné brýle. Používání v příslušných podmínkách takových ochranných prostředků, jako je protiprachová respirační maska, protiskluzová obuv, přilba nebo chrániče sluchu, snižuje nebezpečí osobních úrazů.
- Je třeba se vyhnout neplánovanému spuštění. Před připojením k elektrickému zdroji a/nebo před zapojením baterie a než se nářadí zvedne, nebo přeneše, je třeba se ujistit, že je vypínač elektronářadí v poloze vypnuto. Přenášení elektronářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektronářadí do sítě se zapojeným vypínačem může být příčinou nehody.
- Před spuštěním elektronářadí je třeba odstranit všechny klíče. Ponechání klíče v otáčející se části elektronářadí může způsobit poranění.
- Je zakázáno přilížit se naklánět. Po celou dobu musíte stát pevně a udržovat rovnováhu. Umožní Vám to dobře kontrolovat elektronářadí při nepředvídatelných situacích.
- Je třeba mít vhodné oblečení. Při práci nenoste volné oblečení ani bižuterii. Je třeba zajistit, aby Vaše vlasy, oblečení a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- Pokud je zařízení přizpůsobeno na napojení k vnějšímu odsávání prachu a pohlcovači prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a řádně se používají. Použitím pohlcovačů prachu můžete omezit nebezpečí závislé na prašnosti.
- Neodvolte, aby vaše znalosti získané častým používáním elektronářadí způsobily, že se budete cítit sebejistě a začnete ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrnost při činnosti může způsobit v zlomku sekundy závažný úraz.

**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.**Používání elektronářadí a péče o ně:**

- Elektronářadí se nesmí přetěžovat. Je třeba používat elektronářadí s výkonem vhodným pro provádění určité práce. Správné elektronářadí umožní lepší a bezpečnější práci se zátěží, na kterou bylo naprojektováno.

- b) **Elektronářadí, u kterého nefunguje spínač, se nesmí používat. Každé elektronářadí, které nelze zapínat nebo vypínat spínačem, je nebezpečné a je třeba je opravit.**
- c) **Před provedením každého seřízení, výměny součástky nebo před skladováním odpojte zástrčku elektronářadí od zdroje elektrického proudu a/nebo odpojte baterii. Takový bezpečnostní postup omezuje riziko náhodného spuštění elektronářadí.**
- d) **Nepoužívané elektronářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte přístup osobám, které nejsou obeznámené s elektronářadím nebo s tímto návodem na používání elektronářadí. Elektronářadí může být nebezpečné v rukách nevyškolených uživatelů.**
- e) **Elektronářadí je třeba udržovat. Je třeba kontrolovat sousost nebo zaseknutí pohyblivých částí, praskliny součásti a veškeré další faktory, které by mohly ovlivnit činnost elektronářadí. Pokud zjistíte poškození, musíte elektronářadí před použitím opravit. Příčinou mnohých nehod je neodborná údržba elektronářadí.**
- f) **Řezací nástroje musí být ostré a čisté. Řádná údržba ostrých hran řezacích nástrojů snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje obsluhu.**
- g) **Elektronářadí, vybavení, pracovní nástroje apod. používejte v souladu s tímto návodem, při čemž zohledňujte pracovní podmínky a druh prováděné práce. Používání jiným způsobem, pro který není elektronářadí určeno, může způsobit nebezpečné situace.**
- h) **V nízkých teplotách, nebo pokud se nářadí po delší dobu nepoužívá, doporučuje se zapnout elektronářadí bez zátěže po dobu několika minut za účelem řádného promazání mechanismu pohonu.**
- i) **K čištění elektronářadí používejte měkký, vlhký (ne mokry) hadřík a mýdlo. Nepoužívejte benzin, rozpouštědla a další prostředky, které by mohly poškodit zařízení.**
- j) **Elektronářadí je třeba skladovat / dopravovat až potom, co se ujistíte, že jsou veškeré jeho pohyblivé součásti zablokovány a zajištěné proti odblokování s použitím původních součástek určených k tomuto účelu.**
- k) **Elektronářadí skladujte na suchém místě chráněném proti prachu a průniku vlhkosti.**
- l) **Doprava elektronářadí by měla probíhat v původním obalu tak, aby bylo chráněné proti mechanickému použití.**
- m) **Držáky a plochy uchopení udržujte čisté, nezamaštěné olejem a mazivem. Kluzké držáky a plochy uchopení neumožňují bezpečné držení nářadí a jeho plnou kontrolu v nečekaných situacích.**



**VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se používání nářadí.**

#### **Oprava:**

- a) **Záruční a pozáruční opravy svého elektronářadí provádí Servis PROFIX, což zaručuje nejvyšší kvalitu oprav a používání původní náhradních dílů.**
- b) **Pokud by byl pevný přírodní kabel zařízení poškozený, je třeba jej nechat vyměnit u výrobce nebo u odborné opravné, nebo kvalifikovanou osobou, abyste tak zamezili ohrožení.**



#### **VÝSTRAHA!**

**NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT, zvláštní pokyny týkající se bezpečného používání:**

1. Je zakázáno, aby nůžky používaly neproleté a nevyškolené osoby.
2. Pokaždé před spuštěním plotových nůžek, dále jen «nůžek», je třeba zkontrolovat jejich technický stav.
3. Napětí napájení musí být v souladu s uvedeným na firemním štítku zařízení. Síť napájení by měla být zajištěna proudovým jističem 10 A a proudovým chráničem 30 mA.
4. Před každým použitím je třeba zkontrolovat prodlužovací kabel a v případě potřeby jej vyměnit. Prodlužovací kabel by měl mít průřez minimálně 2x1,0 mm<sup>2</sup> a maximální délku 50 m. Je nepřipustné používat kabel s horšími parametry. Zásuvky prodlužovacího kabelu musí být vodotěsné. Je zakázáno používat poškozené prodlužovací kabely.
5. Je třeba kontrolovat, zda jsou postranní osoby a zvířata ve vzdálenosti minimálně tři metry od pracovní zóny nůžek.
6. Před zahájením stříhání živého plotu je třeba zkontrolovat, zda v živém plotu nejsou předměty, které by mohly nůžky poškodit (např. drát, kovové pletivo). Větve silnější než 15 mm odstříhnete manuálními nůžkami na živý plot.
7. Před spuštěním nůžek zkontrolovte, zda není vodič napájení v dosahu činnosti bříty. Držte vodič v bezpečné vzdálenosti od oblasti stříhání. Během práce může být kabel schovaný v křoví a může být náhodně přerézán břítem. Abyste zamezili poškození kabelu napájení, vedte jej vždy vzadu za zařízením.
8. Musíte být během používání nůžek pozorní, kontrolovat práci a řídit se zdravým rozumem. Je zakázáno pracovat ve stavu únavy, pod vlivem léků, alkoholu nebo jiných omamných látek. Chvilé nepozornosti při používání nůžek může způsobit závažný úraz.
9. Je třeba používat nůžky pouze během dne nebo při dobrém umělém osvětlení.
10. Je zakázáno používat nůžky během povětrnostních srážek nebo k řezání mokrych živých plotů.
11. Je zakázáno používat nůžky bez krytu předního držáku, který je součástí vybavení.
12. Během práce je třeba nosit tvrdou obuv s protiskluzovou podrážkou a dlouhé kalhoty na ochranu nohou. Je zakázáno pracovat naboso nebo v lehkých sandálech. Je třeba vždy používat ochranné brýle nebo ochrannou masku, která zakrývá celý obličej, nosit vhodné, dobře padnoucí pracovní oděv. Doporučuje se používat pevné rukavice a prostředky ochrany sluchu (sluchátka, ucpávky). Pokud máte dlouhé vlasy, měli byste používat sítku na vlasy.
13. Je třeba pravidelně kontrolovat stav stříhací lišty. Je zakázáno pracovat s poškozenými nebo opotřebenými nůžkami. Opotřebené bříty měňte vždy v párech.
14. Vyhnete se přetížení nůžek a nepoužívejte je v rozporu s jejich určením, nůžky jsou určeny výhradně ke stříhání živých plotů a keřů.
15. Během práce udržujte celé tělo v bezpečné vzdálenosti od bříty. Nůžky vedte vždy oběma rukama. Je třeba pečovat o stabilní postoj a dávat pozor na to, abyste neztratili rovnováhu, především při používání stupnic nebo žebříků.
16. Neodstraňujte stříhaný materiál nebo nedržte stříhaný materiál ve chvíli, když jsou bříty v pohybu. V případě náhodného natření na tvrdý předmět nebo zaseknutí okamžitě vypněte nůžky a zjistěte, zda se nepoškodily.

17. Přenášejte nůžky k živému plotu za držák, jen když jsou řezné břity zastaveny. Během dopravy nebo uchovávání plotových nůžek je třeba vždy nasadit kryt na řezací lištu. Správné zacházení s nůžkami na živý plot snižuje riziko úrazů způsobených bříty.
18. Provádějte údržbu. Pečujte, aby byly stříhací části čisté a ostré. Zajišťujte to optimální práci. Dodržujte pravidla údržby a péče o zařízení.
19. Před veškerými pracemi na elektronářadí (např. nastavení nebo či) nebo v případě přestávek v práci je třeba vytáhnout zástrčku vodiče napájení ze zástrčky.
20. Nedotýkejte se vodiče napájení, jestli během práce dojde k jeho poškození nebo přezření. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
21. V případě technických problémů kontaktujte servis.

#### URČENÍ A STAVBA NŮŽEK:

Plotové nůžky jsou určeny na práci v zahradách rodinných domů ke stříhání živých plotů a keřů.



**POZOR! Zařízení není určeno k profesionálnímu použití řemeslníky nebo v průmyslu. Záruka přestává platit, když zařízení bylo použito v řemeslních dílnách, průmyslových nebo k obdobné činnosti.**

Každé použití nůžek jinak, než to vyplývá z výše uvedeného určení, je zakázáno, způsobuje ztrátu záruky a osvobozuje výrobce od odpovědnosti za takto způsobené škody.

Konstrukce nůžek je zobrazená na obr. A na str. 2. Jakékoliv změny v zařízení provedené uživatelem osvobozují výrobce od odpovědnosti za poškození a škody vzniklé uživateli a okolí.

Správné používání nůžek se týká také údržby, skladování, dopravy a oprav.

Nůžky mohou opravovat pouze servisní opravy určené výrobcem. Zařízení, které je napájeno ze sítě, by měly opravovat pouze osoby, které jsou k tomuto oprávněny.

#### ■ Kompletace

- Nůžky na živý plot - 1 ks.
- Kryt předního držáku - 1 ks.
- Kryt stříhací lišty - 1 ks.
- Návod na obsluhu - 1 ks.
- Záruční list - 1 ks.

#### ■ Součásti zařízení

Číslování součástí zařízení se vztahuje ke grafickému znázornění (obr. A) umístěnému na stránce 2 návodu na obsluhu:

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Stříhací lišta           | 7. Vypínač                  |
| 2. Kryt předního držáku     | 8. Háček                    |
| 3. Přední držák             | 9. Vodič napájení           |
| 4. Bezpečnostní tlačítko    | 10. Zástrčka                |
| 5. Zajištění zadního držáku | 11. Kryt stříhací lišty     |
| 6. Otáčecí zadní držák      | 12. Otvor k zavěšení na zdi |

#### ■ Piktogramy

Vysvětlivky symbolů, které jsou uvedené na firemním štítku a/nebo na zařazení (viz obr. A1).

**Poz. 1: Před spuštěním zařízení si přečtěte návod na obsluhu!**

**Poz. 2: Pokud během práce dojde k poškození nebo přezření vodiče napájení, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky!**

**Poz. 3: Nepoužívejte zařízením během atmosférických srážek!**

**Poz. 4: Zařízení má dvojitou izolaci a nevyžaduje použití uzemnění.**

**Poz. 5: NEBEZPEČÍ! Držte ruce mimo dosah ostří.**

**Poz. 6: Noste ochrannou přilbu.**

**Poz. 7: Noste ochranné brýle.**

#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

MODEL	TOD5551	TOD61621
Jmenovité napětí	230-240V	
Jmenovitý kmitočet	50 Hz	
Jmenovitý výkon	550 W	620 W
Kmitočet skoku bez zátěže	1700/min	
Pracovní šířka	550 mm	610 mm
Třída zařízení	II/□	
Hmotnost	3,75 kg	3,85 kg
Hladina akustického tlaku (LpA)	79 dB (±3dB)	
Hladina akustického výkonu (LwA)	99 dB (±3dB)	
Střední vibrace podle normy EN 62841-4-2	hlavní držák	4,183 m/s <sup>2</sup>
	pomocný držák	3,872 m/s <sup>2</sup>
tolerance měření	K=1,5 m/s <sup>2</sup>	

Uvedená úroveň vibrací platí pro základní použití elektronářadí. Pokud by bylo elektronářadí použito jinak nebo s jinými pracovními nástroji, a také pokud nebude prováděna dostatečná údržba, úroveň vibrací se může lišit od uvedené. Výše uvedené důvody mohou způsobit zvýšení vystavení vibracím během celé doby práce.

Je třeba uplatnit další bezpečnostní prostředky, jejichž účelem je ochrana obsluhy proti důsledkům vystavení vibracím, např.: údržbu elektronářadí a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou, určení pořadí pracovních úkonů.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku byly naměřeny standardními způsoby zkoušení a lze je používat pro účely srovnávání s jiným nářadím.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku lze využívat při předběžném vyhodnocení vystavení.

#### Výstrahy:

Vibrace a emise hluku během skutečného používání elektronářadí se mohou lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je nářadí používáno, a především v závislosti na druhu obráběného předmětu.

Je třeba určit bezpečnostní prostředky na ochranu obsluhy, a to na základě odhadu skutečného vystavení během používání (při zohlednění všech částí operačního cyklu, jako je doba, po kterou je nářadí zapnuto, a doba, kdy je na volnoběhu, s výjimkou doby spouštění).

#### PŘÍPRAVA NA PRÁCI:

- Po rozbalení zkontrolujte kompletnost zařízení a namontujte nenamontované prvky podle návodu.

**POZOR: Před provedením jakékoliv montáže nebo před nastavením je třeba se ujistit, že zařízení je odpojeno od sítě napájení.**

#### ■ Montáž krytu předního držáku

Kryt držáku (2) je třeba namontovat na plášť zařízení s použitím dvou připojených vrtuů v souladu s obr. B, str. 2.

- Ujistěte se, že zdroj napájení má parametry, které odpovídají parametrům zařízení, uvedeným na firemním štítku.
- Přesvědčte se, že parametry prodlužovacího kabelu, průřezy vodičů, odpovídají parametrům nůžek. Doporučujeme použití co nejkratší prodlužovačky. Prodlužovačka by měla být zcela rozvinutá.
- Před zapojením je třeba zasunout prodlužovací kabel do otvoru krytu zadního držáku a zchytit jej háčkem (8) v souladu s obr. C, str. 2. Zajistí jej to proti nekontrolovanému rozpojení vodičů.

## SPUŠTĚNÍ A OBSLUHA:

### ■ Otáčecí zadní držák

Nůžky jsou vybavené otáčecím zadním držákem (6). V závislosti na provedené práci může být otáčený doleva nebo doprava v úhlu 45° - 90°.

Za účelem nastavení je třeba přesunout zajištění (5) ve směru šipky a otočit držák (viz obr. D1).

Po dosažení požadované polohy musí se zajištění držáku posunout dopředu pro jeho zajištění.

### ■ Zapínání/vypínání

Během práce je třeba držet zařízení silně dvěma rukama. Pro zesílení bezpečnosti jsou nůžky vybavené bezpečnostním tlačítkem (4). Toto tlačítko je zajištěno proti případnému spuštění nářadí, když je držené pouze jednou rukou.

Za účelem zapnutí nůžek stlačte vypínač (7) nacházející se na zadním držáku (6) a přidržte jej v této poloze. Stlačte bezpečnostní tlačítko (4).

Za účelem vypnutí povolte bezpečnostní tlačítko (4) nebo vypínač (7).



#### POZOR:

**Nikdy nezkoušejte zablokovat bezpečnostní tlačítko v zapnuté poloze!**

### ■ Pokyny týkající se používání



#### POZOR!

**Nikdy nepoužívejte nůžky během atmosférických srážek a při zvýšené vlhkosti.**

**Před použitím nůžky zkontrolujte, zda na nich nejsou zřetelné takové poruchy, jako je povolená nebo poškozená stříhací lišta, volné šroubové spoje a opotřebované konstrukční prvky.** Před zahájením stříhání by měly plotové nůžky pracovat bez zátěže minimálně 1 minutu.

Při zaseknutí zařízení je třeba je okamžitě vypnout a před zahájením odstranování příčiny zaseknutí vytáhnout zástrčku (10) z elektrické zásuvky.

1. Stříhejte živý plot postupně. Příliš hluboký řez může vést k zaseknutí a poškození nůžek.
2. Nepřetěžujte zařízení. Bude pracovat efektivněji a bez poruch. Přetížení stroje může způsobit zničení elektrického motoru (na tento druh poškození se nevztahuje záruka).
3. Je zakázáno používat plotové nůžky k sekání trávy – může to způsobit zablokování a poškození nářadí.
4. Kromě stříhání živých plotů je možné používat nářadí na stříhání keřů.
5. Nejlepší výsledky stříhání se dosahují, když je stříhací lišta (1) umístěná v úhlu cca 15° podél živého plotu. Stříhání živého plotu je třeba zahájit na bočních plochách. Aby byly boční strany živého plotu rovné, doporučuje se stříhání v souladu se směrem růstu výhonků – pohyby po oblouku zezdola nahoru (viz: obr. D, str. 3). V případě řezu seshora dolů se tenčí větvičky odkloní směrem ven, což může způsobit příliš silné prosvětlení živého plotu a dokonce vzniku děr.
6. Pro dosažení stejné výšky živého plotu se doporučuje napnout podél okraje po celé délce živého plotu provázek za účelem určení výšky. Trčící větve je třeba ořezat bezprostředně nad okrajem. Oboustranné protichůdné stříhací nože umožňují stříhání v obou směrech (viz: obr. E, str. 3).
7. Je třeba tvarovat živý plot takovým způsobem, aby byla dolní strana širší

než horní. Díky tomu bude mít světlo lepší přístup k dolním partiím živého plotu (viz: obr. F, str. 3).

## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ:

Stroj v podstatě nevyžaduje zvláštní údržbu. Pro zajištění bezpečné a efektivní práce je nutné vyčistit a namažat stroj bezprostředně po každém použití.



#### POZOR:

**Před zahájením jakýchkoliv prací v oblasti údržby vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

**Stříhací lišta se během práce silně zahřívá. Abyste se vyhnuli popáleninám, používejte ochranné rukavice nebo se jí nedotýkejte, až zcela vychladne.**

Očistěte břity a namažte je (např. preparátem AC-90) (obr. A2). Neumývejte břity a plášť stroje vodou, mohlo by to způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem a vést ke korozi. Po práci znečištěné prvky a větrací otvory vyčistěte kartáčem a měkkým hadříkem. Po vyčištění zařízení je třeba nasadit kryt stříhací lišty (11) na břity.

Stroj je třeba skladovat na dětem nedostupném místě, udržovat čistý, chránit proti vlhku a prachu. Podmínky uchování by měly vyloučit možnost mechanického poškození a vliv povětrnostních činitelů.

S použitím (12) nůžek na živý plot musí být zavěšeno na příslušném držáku upevněném ke zdi.

## DOPRAVA:

Nůžky dopravujte a skladujte v obalu, který je chrání proti vlhku, průniku prachu a drobných částic, především dbejte o to, aby byly řádně chráněny ventilační otvory. Drobné částice, které by se dostaly dovnitř krytu, by mohly poškodit motor.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH:

Je třeba přerušit používání zařízení okamžitě po zjištění jakékoliv poruchy. Práce s nefunkčním zařízením může způsobit úraz. Veškeré opravy nebo výměna prvku zařízení, musí být provedeny kvalifikovanými odborníky v opravárenském servisu.

## Zařízení nefunguje:

Zkontrolujte, zda vodič napájení je správně spojený a zkontrolujte jističe. Pokud elektronářadí nefunguje, i když je napájeno, je třeba je předat do opravy na adresu uvedenou v záručním listu.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:



**POZOR:** Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje pokuta).

Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví. Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Kromě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

## VÝROBCE:

PROFIS Sp z o.o., ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, POLSKO



**Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení.**

**Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázáno.**



**ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

Păstrează instrucțiunile pentru o folosire viitoare.



**ATENȚIE!** Citește toate avertismentele referitoare la protecția muncii marcate cu simboluri ⚠ și toate indicațiile referitoare la utilizarea în siguranță.

Nerespectarea avertismentelor de mai jos, poate duce la accidente și la electrocutare, incendii și/sau la vătămări corporale.

**Păstrează toate avertismentele și indicațiile referitoare la protecția muncii, pentru a le folosi în viitor.**

În avertismentele de mai jos, termenul "unealtă electrică" înseamnă uneață care este alimentată de la rețea (cu cablu de alimentare) sau uneață electrică alimentată din baterie (fără cablu).



**ATENȚIE!** Reguli generale de protecție a muncii.

**Și siguranța la locul de muncă:**

- La locul de muncă păstrează curățenie și bună iluminare. Zonele și bancurile de lucru aglomerate cheamă accidente.
- Nu utilizați uneața electrică în atmosferi explozive, formate din lichide inflamabile, gaze sau lichide. Unelata electrică produce scântei, care pot aprinde praful sau aburii.
- Țineți copiii departe de locurile în care uneața electrică este folosită. Distragerea atenției poate duce la pierderea atenției asupra unei electrice.



**ATENȚIE!** Reguli generale cu privire la utilizarea în siguranță a uneltei.

**Și siguranța electrică:**

- Ștecherul uneltei electrice trebuie să fie conforme cu priza. Este interzisă modificarea ștecherului. Este interzisă utilizarea prelungitoarelor în cazul uneltelor electrice cu cablu de legare la pământ de protecție. Nemodificarea ștecherelor și a prizelor micșorează riscul de electrocutare.
- Evitați să atingeți suprafața de împământare sau conectările la masă, cum ar fi conducte, radiatoare, radiatoare de încălzire centrală și frigider. În cazul atingerii părților împământate, crește riscul de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice în condiții de ploaie sau mediu umed. În caz de infiltrație cu apă, crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablurile de conectare. Nu folosiți cablul de alimentare la mutarea, tragerea uneltei sau tragerea ștecherului din priză. Păstrarea cablului de alimentare departe de surse de căldură, ulei, mυχii ascuțiți sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- În cazul în care uneața electrică este folosită în aer liber, conectarea trebuie efectuată cu ajutorul prelungitoarelor destinate funcționării în aer liber. Folosirea prelungitorului destinat funcționării în aer liber, micșorează riscul de electrocutare.
- Vă recomandăm să racordați aparatul la o rețea electrică dotată cu un comutator cu curent diferențial (RCD) cu amperaj de acționare de 30mA sau mai mic.
- În cazul în care uneața electrică este folosită în mediu umed, este inevitabilă, utilizarea unui dispozitiv de protecție împotriva tensiunii de alimentare, cum ar fi aplicarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD). Folosirea RCD micșorează riscul

de electrocutare.



**ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la siguranța folosirii uneltei.

**Și siguranță personală:**

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice reduse, senzoriale sau mentale, sau de persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, cu excepția cazului în care are loc sub supraveghere sau în conformitate cu instrucția de folosire a echipamentului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Trebuie să fii atent, să aveți grijă ce faceți și să păstrați bun simț în timpul folosirii uneltei electrice. Nu folosiți uneața electrică, când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu unelata electrică poate cauza vătămări personale grave.
- Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Folosind echipamentul de protecție cum ar fi masca de praf, pantofi cu anti-alunecare, căști sau protecție auditivă, micșorează riscul de vătămare.
- Evitați pornirea accidentală. Înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau înainte de conectarea bateriei și înainte de ridicarea sau mutarea uneltei asigurativă că comutatorul uneltei electrice este în poziția oprită. Mutarea uneltei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea uneltei electrice la rețeaua de alimentare în poziția pornită poate provoca un accident.
- Înainte de pornirea uneltei electrice îndepărtați toate uneltele din apropiere. Lăsarea de unelte pe părțile de mișcare ale uneltei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă aplecați prea mult. Trebuie să stați sigur și să mențineți echilibrul. Acest lucru va permite un control mai bun asupra uneltei electrice în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul strâns, hainele și mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteria sau părul lung se pot agăța de părțile în mișcare.
- Dacă echipamentul este potrivit pentru conectarea extractorului de praf extern și a colectorului de praf, asigurativă că acestea sunt conectate și folosite corect. Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul de pericole legate de praf.
- Nu permiteți ca abilitățile obținute prin utilizarea frecventă a sculei electrice să vă facă să vă simțiți prea încrezători în sine și să ignorați regulile de siguranță. Acțiunile necorespunzătoare pot provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.



**ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a uneltei.

**Utilizarea și îngrijirea uneltei electrice:**

- Nu supraîncărcați uneața electrică. Utilizați o uneață electrică în funcție de puterea necesară muncii efectuate. Uneața electrică corectă va permite o funcționare mai bună și este sigură în cazul însărcinării, pentru care a fost proiectată.
- Este interzisă utilizarea uneltei electrice dacă comutatorul nu pornește și nu oprește uneața. Fiecare uneață electrică care nu pornește sau nu se oprește este periculoasă și trebuie reparată.

- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare a uneltei electrice și/sau deconectați bateria înainte de orice setare, schimbare de părți sau depozitare.** Aceste mijloace de protecție reduc riscul unei porniri accidentale a uneltei electrice.
- d) **Unealta electrică nefolosită trebuie depozitată departe de copii și nu trebuie împrumutată persoanelor care nu cunosc uneltele electrice sau care nu au citit această instrucție de folosire a uneltei electrice.** *Uneltele electrice sunt periculoase când sunt folosite de o persoană fără experiență.*
- e) **Uneltele electrice trebuie bine întreținute. Trebuie controlată alinierea sau bruierii pieselor în mișcare, ruperea pieselor și alți factori care pot avea influență la funcționarea uneltei electrice.** Dacă găsim o deteriorare, uneltele electrice înainte folosirii trebuie reparate. *Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a uneltei electrice.*
- f) **Uneltele de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** *Întreținerea părților ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce riscul de blocare în material și ușurează folosirea.*
- g) **Uneltele electrice, echipamentul, uneltele de lucru, etc. trebuie folosite în conformitate cu această instrucție, ținând cont de tipul și condițiile de lucru.** *Utilizarea uneltei electrice în alt mod decât este destinația, poate duce la situații periculoase.*
- h) **La temperaturi scăzute, sau după o perioadă îndelungată de nefolosire, este recomandată pornirea uneltei electrice fără sarcină pentru câteva minute pentru a distribui corect unsoarea în mecanismul de transmisie.**
- i) **Pentru curățirea uneltei electrice folosiți o cârpă moale, umedă (nu udă) și săpun. Nu folosiți benzină, diluanți sau alte mijloace care pot deteriora echipamentul.**
- j) **Uneltele electrice trebuie depozitate/transportate numai după ce ne-am asigurat că toate elementele în mișcare sunt blocate și asigurate cu ajutorul elementelor originale destinate blocării.**
- k) **Uneltele electrice trebuie păstrate într-un loc uscat, asigurate împotriva prafului și a umezelii.**
- l) **Transportul uneltei electrice trebuie să aibă loc în ambalajul original, asigurat împotriva deteriorărilor mecanice.**
- m) **Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie menținute curate fără ulei și grăsime.** *Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit ținerea în siguranță și controlul sculei în situații neașteptate.*



**ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a uneltei.

#### **Repararea:**

- a) **Reparațiile în garanție și postgaranție ale uneltelor dumneavoastră electrice sunt efectuate de Service-ul PROFIX, ceea ce garantează calitatea cea mai ridicată a reparațiilor și utilizarea de piese originale de schimb.**
- b) **Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit cu unul nou de producător sau într-o unitate de reparații specială sau de către o persoană calificată, pentru a evita pericolele.**



**AVERTISMENT! FOARFECHE PENTRU GARD VIU, indicații detaliate privitoare la siguranța de utilizare a aparatului:**

- Se interzice utilizarea foarfecelor de către persoane minore sau neinstruite.
- Înainte de fiecare pornire a foarfecelor pentru gardul viu, numite în continuare «foarfece», trebuie să verificați starea tehnică a aparatului.
- Tensiunea rețelei trebuie să fie conformă cu datele indicate pe plăcuța nominală. Rețeaua de alimentare trebuie protejată cu o siguranță de suprasarcină de maxim 10A și comutator cu curent diferențial de 30mA.
- Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați prelungitorul și să-l schimbați în cazul în care este necesar. Prelungitorul trebuie să aibă secțiunea minimă 2x1,0mm<sup>2</sup> și lungimea maximă de 50 m. Se interzice utilizarea de prelungitoare cu parametri mai slabi. Prizele prelungitorului trebuie să fie etanșe la apă. Se interzice utilizarea de prelungitoare defecte.
- Trebuie să verificați ca persoanele străine să se afle la o distanță de cel puțin 3 metri de zona de acțiune a foarfecelor.
- Înainte de a începe să tăiați gardul viu trebuie să verificați dacă în acesta nu se află obiecte care ar putea deteriora foarfecele (de ex. sârmă, plasă de metal). Tăiați crengile cu grosimea mai mare de 15 mm cu secătorul pentru gard viu.
- Înainte de a porni foarfecele trebuie să verificați dacă cablul de alimentare nu se află în zona de funcționare a tăișului. Țineți cablul departe de zona de tăiere. Pe durata utilizării cablul poate fi ascuns în crengi, așadar există posibilitatea de tăiere accidentală cu tăișul. Pentru a preveni defectarea cablului de alimentare trebuie să-l trageți mereu în spatele aparatului.
- Trebuie să fiți precauți, să controlați funcționarea aparatului și să fiți prudenți atunci când utilizați aparatul. Nu folosiți aparatul în caz de oboseală, sub influența medicamentelor, alcoolului sau a substanțelor stupefiante. Un moment de neatenție în timpul utilizării foarfecelor poate provoca leziuni corporale grave.
- Lucrați cu foarfecele doar la lumina zilei sau la lumina artificială bună.
- Nu folosiți foarfecele pe durata precipitațiilor atmosferice sau pentru a tăia gardurile vii ude.
- Nu folosiți foarfecele fără apărătoare pentru suportul frontal din dotare.
- În timpul lucrului trebuie să purtați încălțăminte tare cu tălpi antiderapante și pantaloni lungi pentru protejarea picioarelor. Nu lucrați când sunteți desculți sau în sandale ușoare. Trebuie să folosiți mereu ochelari de protecție sau mască de protecție care acoperă întreaga față, purtați îmbrăcăminte de lucru corespunzătoare, bine potrivită. Vă recomandăm să folosiți mănuși rezistente și mijloace de protecție auditivă (protecție auditivă, stoppere). În cazul părului lung trebuie să purtați plasă pentru păr.
- Verificați în mod regulat starea tăișului. Nu lucrați atunci când foarfecele sunt defecte sau uzate. Schimbați cuțitele uzate doar în perechi.
- Evitați suprasolicitarea și nu folosiți în conformitate cu destinația, foarfecele sunt destinate doar pentru tăiat gard viu, arbuști și tufișuri.

15. În timpul lucrului toate părțile din corp trebuie să se afle departe de tăiș. Direcționați mereu foarfecele cu ambele mâini. Trebuie să aveți o poziție stabilă și să aveți grijă să nu vă pierdeți echilibrul, mai ales atunci când va poziționați pe trepte sau scări.
16. Nu îndepărtați materialul tăiat sau nu țineți materialul de tăiat atunci când tășurile sunt în mișcare. În cazul în care atingeți un obiect dur sau foarfecele se blochează, trebuie să le opriți imediat și să verificați dacă nu s-au defectat.
17. Țineți foarfecele pentru gard viu de mâner pentru a le transporta, având grijă ca tășurile să fie oprite. Pe durata de transportare sau depozitare a foarfecelor pentru gard viu trebuie să montați protecția tăișului. Manipularea corespunzătoare a foarfecelor pentru gard viu reduce riscul de rănire.
18. Curățarea aparatului. Aveți grijă ca tășurile să fie curate și ascuțite. Acest lucru asigură funcționarea în condiții optime. Respectați regulile de mentenanță și de întreținere a aparatului.
19. Înainte de toate lucrările cu unealta electrică (de ex. ajustare sau curățare) sau în caz de pauze de lucru trebuie să scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.
20. Nu atingeți cablul de alimentare în cazul în care în timpul utilizării acesta se defectează sau taie. Trebuie să scoateți imediat ștecherul cablului din priză de alimentare.
21. În caz de probleme tehnice trebuie să luați legătura cu un service autorizat.

#### DESTINAȚIA ȘI CONSTRUCȚIA FOARFECELOR:

Foarfecele pentru gardul viu sunt destinate pentru lucrări în grădinile din jurul casei și trebuie folosite pentru tăiat gard viu, arbuști și tufșuri.



**ATENȚIE! Aparatul nu este destinat pentru utilizarea profesională, meșteșugărească sau industrială.**

**Contractul de garanție își pierde vigoarea în cazul în care aparatul a fost utilizat în ateliere meșteșugărești, industriale sau alte întreprinderi similare.**

Utilizarea foarfecelor în mod neconform cu destinația indicată mai sus este interzisă și duce la pierderea garanției și scutește producătorul de răspunderea pentru daunele apărute în urma acestor situații.

Structura foarfecelor este prezentată în fig. A pe pag.2. Toate modificările aparatului efectuate de utilizator exceptă producătorul de responsabilitatea pentru deteriorările și pagubele provocate utilizatorului și mediului.

Utilizarea corectă a foarfecelor se referă la mentenanța, depozitarea, transportarea și repararea acestora.

Foarfecele pot fi reparate doar în puncte de service indicate de producător. Foarfecele electrice trebuie reparate doar de persoane autorizate.

#### ■ Set de livrare:

- Foarfece pentru gard viu - 1 buc.
- Carcasă suport frontal - 1 buc.
- Carcasă tăiș - 1 buc.
- Instrucții de folosire - 1 buc.
- Fișa de garanție - 1 buc.

#### ■ Elementele uneltei

Numotarea elementelor se referă la prezentarea grafică de pe pagina 2 a instrucției de folosire (fig.A):

1. Tăiș

2. Carcasă suport frontal
3. Mănerul anterior
4. Buton de siguranță
5. Blocarea mânerului posterior
6. Măner posterior rotativ
7. Comutator
8. Cărlig
9. Cablu de alimentare
10. Ștecher
11. Carcasă tăiș
12. Orificiu pentru suspendare pe perete

#### ■ Pictograme

Explicarea simbolurilor inscripționate pe plăcuța nominală a aparatului și/sau aparat (vezi fig. A1).

**Poz. 1: Înainte de utilizare, citiți aceste instrucțiuni!**

**Poz. 2: Scoateți imediat ștecherul din priză în cazul în care în timpul lucrului cablul de alimentare se defectează sau este tăiat!**

**Poz. 3: Nu folosiți aparatul pe durata precipitațiilor!**

**Poz.4: Aparatul este prevăzut cu izolație dublă și nu necesită împământare.**

**Poz.5: PERICOL! Țineți mâinile departe de lamă.**

**Poz.6: Purtați o cască de protecție.**

**Poz.7: Purtați ochelari de protecție.**

#### DATE TEHNICE:

MODEL	TOD55551	TOD61621
Tensiunea de alimentare	230-240 V	
Frecvența de alimentare	50 Hz	
Putere nominală	550 W	620 W
Frecvență fără sarcină	1700/min	
Lățime lucru	550 mm	610 mm
Clasa echipamentului	II/□	
Greutate	3,75 kg	3,85 kg
Nivelul presiuni acustice (LpA)	79 dB (±3dB)	
Nivelul puterii acustice (LwA)	99 dB (±3dB)	
Vibrație medie	suport principal	4,183 m/s <sup>2</sup>
	suport auxiliar	3,872 m/s <sup>2</sup>
incertitudine	K=1,5 m/s <sup>2</sup>	

Nivelul menționat de vibrații este reprezentativ pentru utilizarea aparatului electric. Dacă aparatul electric va fi utilizat pentru alte scopuri sau cu alte instrumente de lucru precum și dacă nu va fi întreținut corespunzător, nivelul de vibrații ar putea diferi de cel indicat. Motivele indicate mai sus pot duce la sporirea nivelului de expunere la vibrații pe toată durata timpului de funcționare.

Trebuie să introduceți mijloace adiționale de siguranță, care au scopul de a proteja operatorul de efectele de expunere la vibrații, de ex.: întreținere aparat electric și instrumente de lucru, asigurarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor, stabilirea ordinii operațiilor de muncă.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de

zgomot au fost măsurate în conformitate cu metoda standard de testare și pot fi utilizate pentru a compara un dispozitiv cu altul.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiei de zgomot pot fi utilizate în evaluarea inițială a expunerii.

#### Avertismente:

Vibrațiile și emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot să difere de valorile declarate în funcție de modul în care sunt utilizate unelele, în special de tipul piesei prelucrate.

Trebuie determinate măsurile de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe estimarea expunerii în starea reală de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul în care instrumentul este oprit și când funcționează în ralanti, cu excepția timpului de declanșare).

#### PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE:

- După deschidere verificați dacă aparatul este complet și montați piesele nemontate în mod conform cu instrucțiunile.

**ATENȚIE:** Înainte de a efectua orice montaj sau reglare trebuie să vă asigurați că aparatul este decuplat de la rețeaua de alimentare.

#### ■ Montaj carcasa suport frontal

Montați carcasa suportului (2) pe carcasa aparatului cu ajutorul celor două șuruburi din dotare conform cu fig. B, pag. 2.

- Asigurați-vă că sursa de alimentare are parametrii corespunzători parametrilor mașinii indicați pe plăcuța nominală.
- Asigurați-vă că parametrii prelungitorului, secțiunile cablurilor corespund parametrilor foarfecei. Recomandăm folosirea prelungitoarelor cât mai scurte. Prelungitorul trebuie să fie desfășurat în întregime.
- Înainte de conectare introduceți cablul prelungitorului în orificiul carcasei suportului posterior și prindeți-l cu cârligul (8) conform cu fig. C, pag. 2. Acest lucru nu va permite decuplarea necontrolată a cablurilor.

#### PORNIRE ȘI OPERARE:

##### ■ Obracany uchwytylny

Foarfecele sunt dotate cu suport posterior rotativ (6). În funcție de tipul de lucrare efectuată acesta poate fi rotit la stânga sau la dreapta la un unghi de 45°- 90°.

Pentru a-l seta trebuie să mutați blocajul (5) în direcția indicată de săgeată și rotiți mânerul (vezi fig. D1).

După ce obțineți poziția dorită a mânerului trebuie să mișcați glisorul de blocare în față pentru a-l bloca.

##### ■ Pornire/Oprire

În timpul lucrului trebuie să țineți aparatul ferm cu ambele mâini. Pentru o siguranță sporită, foarfecele sunt dotate cu buton de siguranță (4). Acest buton protejează împotriva pornirii accidentale a aparatului atunci când acesta este ținut cu o singură mână.

Pentru a porni foarfecele apăsați comutatorul (7) situat pe suportul posterior (6) și țineți în această poziție. Apăsați butonul de siguranță (4).

Pentru a opri aparatul încetați să apăsați butonul de siguranță (4) sau comutatorul (7).



#### ATENȚIE:

**Nu încercați niciodată să blocați butonul de siguranță la poziția pornit!**

- Indicații referitoare la utilizare



**ATENȚIE! Nu folosiți foarfecele pe durata precipitațiilor și în caz de umiditate sporită. Înainte de utilizare verificați foarfecele pentru a observa dacă nu prezintă defecțiuni evidente, precum tăis defiletat sau defect, conexiuni cu șurub defilețate și piese defecte.**

Înainte de a începe să tăiați foarfecele trebuie să meargă cel puțin 1 minut în gol.

În cazul în care aparatul se blochează trebuie să-l opriți imediat și scoateți ștecherul (10) din priză înainte de a elimina cauza blocării.

1. Tăiați gardul viu treptat. Tăierea prea adâncă poate duce la blocarea și defectarea foarfecelor.
2. Nu suprasolicitați aparatul. Acesta va lucra mai eficient și fără probleme. Suprasolicitarea aparatului poate duce la arderea motorului electric (acest tip de defecțiuni nu sunt acoperite de garanție).
3. Nu folosiți foarfecele pentru a tăia iarbă – acest lucru poate duce la blocarea și defectarea unelei.
4. Foarfecele pentru gard viu pot fi utilizate și pentru tăiat arbuști și tufișuri.
5. Cele mai bune rezultate de tăiere se vor obține atunci când tăișul (1) este setat la un unghi de cca. 15° față de gardul viu. Începeți să tăiați gardul viu cu suprafețele laterale. În cazul în care doriți ca laturile gardului viu să fie uniforme vă recomandăm să tăiați în conformitate cu direcția de creștere a ramurilor – mișcări arcuite de jos în sus (vezi: fig. D, pag. 3). În cazul în care tăiați de sus în jos crengile mai subțiri se înclină spre exterior ceea ce poate duce la răirirea excesivă a gardului viu sau chiar la apariția de găuri.
6. Pentru a atinge înălțimea uniformă a gardului viu, vă recomandăm să legați un șnur de-a lungul marginii gardului viu pe toată lungimea pentru a indica înălțimea dorită. Crengile care depășesc perimetrul trebuie tăiate imediat peste lungimea dorită. Cuțitele permit tăierea în ambele direcții (vezi: fig. E, pag. 3).
7. Trebuie să formați gardul viu astfel încât partea de jos să fie mai largă decât cea de sus. Datorită acestui fapt veți asigura mai multă lumină către zona de jos a gardului viu (vezi: fig. F, pag. 3).

#### ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITAREA:

Unealta nu necesită o întreținere specială. Pentru a asigura funcționarea în condiții de siguranță și eficientă a aparatului vă recomandăm să curățați și să lubrifiați aparatul imediat după fiecare utilizare.

**ATENȚIE:** Înainte de toate lucrările de întreținere trebuie să scoateți ștecherul din priză.

**Tăișul foarfecelor se încălzește foarte mult în timpul lucrului. Pentru a evita arsurile trebuie să folosiți mănuși de protecție sau să nu le atingeți până nu se răcesc complet.**

Curățați tăișurile și lubrifiați (de ex. cu soluție tip spray AC-90) (fig. A2). Nu spălați cu apă tăișurile și carcasa, deoarece acest lucru poate provoca arsuri și poate cauza corodarea. După ce ați terminat lucrul curățați piesele murdare și orificiile de ventilație cu o perie și o lavetă moale. După ce ați curățat aparatul trebuie să montați carcasa tăișului (11) pe tăis.

Unealta trebuie depozitată într-un loc uscat, nu la îndemâna copiilor, trebuie menținută curată, protejată de umezeală și praf. Condițiile de depozitare trebuie să elimine posibilitatea de deteriorare mecanică sau efectele nocive ale diferitelor condiții atmosferice.

Folosiți orificiul (12) pentru a suspenda foarfecele pentru gard viu pe un



suport corespunzător, fixat pe perete.

**TRANSPORT:**

Transportați foarfecele în ambalajul original, care-l protejează de umiditate, pătrunderea prafului și particulelor solide - protejați în special orificiile de ventilație. Elementele mici care infiltrează carcasa pot duce la distrugerea motorului.

**ELIMINAREA DEFECTIUNILOR:**

Trebuie să întrerupeți utilizarea foarfecelor imediat după ce descoperiți defecțiuni. Lucrul cu foarfecele defect poate provoca leziuni. Toate reparațiile sau schimbarea pieselor din unealtă trebuiesc efectuate de persoane calificate, într-un atelier autorizat.

**Aparatul nu funcționează:**

Verificați dacă cablul de alimentare este conectat corect și controlați siguranțele. În cazul în care unealta electrică nu funcționează în continuare, cu toate că este conectată la curent, trebuie să o trimiteți la service la adresa indicată în fișa de garanție.

**PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR:**



**ATENȚIE!** Simbolul prezentat înseamnă interdicția de a amplasa aparatul uzat împreună cu alte deșeuri (sub amenințarea unei amenzi). Componentele periculoase aflate în aparatura electrică și electronică influențează negativ mediul natural și sănătatea oamenilor.

Fiecare gospodărie casnică trebuie să contribuie la redobândirea și refolosirea (recycling) aparaturii uzate. Atât în Polonia, cât și în Europa se organizează sau deja există sistemul de culegere a aparaturii uzate, în cadrul căruia toate punctele de vânzare a respectivei aparaturi sunt obligate să preia aparatura uzată. În plus, există centrele de colectare a acestuia tip de aparatură.

**PRODUCĂTOR:**

PROFIX Sp. z o.o.;  
str. Marywilska 34,  
03-228 Varșovia, POLONIA



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat.

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.


Az eredeti utasítások fordítása



#### HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!

Tartsa meg ezt az útmutatót későbbi tájékozódás céljából!



**FIGYELEM!** Olvassa el a  szimbólummal jelzett, a munkavédelemmel kapcsolatos összes figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes utasítást!

A következő biztonsági előírások be nem tartása miatt baleset, áramütés, tűzveszély és/vagy komoly sérülés fordulhat elő!

**Őrizze meg az összes munkavédelmi figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából!**

Az alábbi figyelmeztetések során használt „elektromos szerszám” kifejezés olyan szerszámot jelöl, melynek áramellátása hálózatról (tápkábel) vagy akkumulátorral (kábel nélkül) történik.



**FIGYELEM!** Általános munkavédelmi szabályok:  
**Munkahelyi biztonság:**

- Tartsa tisztán a munkaterületét és ügyeljen a jó megvilágításra!** A munkaterületén uralkodó rendtelenség balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, gyulladásveszélyes folyadékok, gázok vagy folyadékok közelében.** Az elektromos szerszámok használata során szikra keletkezhet, mely belobbanthatja a port és a gőzöket.
- Tartsa távol a gyermekeket attól a helytől, ahol használja az elektromos szerszámot.** A figyelemelterelés miatt elveszítheti kontrollját az elektromos szerszám felett.



**FIGYELEM!** A szerszám biztonságos használatával kapcsolatos általános szabályok:

#### **Elektromos biztonság:**

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugója meg kell feleljen az aljzattal. Tilos a csatlakozó dugó módosítása! Tilos hosszabbítók használata a védőföldeléses kábelrel ellátott elektromos szerszámok esetében!** A csatlakozó dugók és aljzatok módosítása növeli az áramütés kockázatát!
- Kerülje a testi érintkezést a földelt felületekkel vagy tárgyakkal, mint a csövek, fűtőtestek, fűtőradiátorok vagy hűtőszekrények!** A földelt részekkel való érintkezés esetén nő az áramütés kockázata!
- Ne tegye ki esőnek vagy nedves környezetnek az elektromos szerszámot!** Víz behatolása esetén nő az áramütés kockázata!
- Ne erőltesse a csatlakozó kábel! Ne használja a hálózati kábelt a szerszám mozgatására, húzására vagy a csatlakozó dugó aljzattól történő kihúzására.** Tartsa távol a hálózati kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről! A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát!
- Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, a csatlakozást a szabadban történő használatra alkalmas kültéri hosszabbítókkal kell megoldani.** A szabadban történő használatra alkalmas hosszabbítók használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- A berendezést 30mA vagy kisebb kioldó áramú védőkapcsolós (RCD) elektromos hálózatra javasolt kapcsolni csatlakoztatni.**

- Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben használja, elkerülhetetlen egy feszültségvédelmi eszköz használata, mint egy hibaáram védelmi kapcsolóé (RCD).** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.



**FIGYELEM!** A szerszám használatának biztonságával kapcsolatos általános figyelmeztetések:

#### **Személyi biztonság:**

- Ez a berendezés nem használható csökkentett fizikai, szenzoriális vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), tapasztalattal nem rendelkező személyek vagy olyan személyek által, akik nem ismerik a berendezést, kivételt képeznek azok a helyzetek, amikor a berendezés használata felügyelet alatt vagy a használati utasítások betartásával történik egy, a biztonságért felelős személy által.**
- Legyen figyelmes, összpontosítson arra, amit csinál és legyen mindig annak tudatában, hogy elektromos szerszámmal dolgozik!** Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer befolyása alatt áll! Elektromos szerszám használatánál egy pillanattal figyelmetlenség is komoly sérülések okozója lehet!
- Hordjon védőruházatot! Minden esetben viseljen védőszemüveget!** Olyan védőruházat hordása mint a porvédő maszk, csúszásbiztos cipő, fülvédő vagy hallásvédő csökkenti a sérülések kockázatát!
- Kerülje el, hogy az elektromos szerszám véletlenül bekapcsoljon!** A hálózati áramforrásra történő csatlakozás és/vagy az akkumulátor csatlakoztatása, valamint a szerszám felemelése vagy mozgatása előtt, győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kapcsolója kikapcsolt állapotban van! Az elektromos szerszám mozgatása vagy bekapcsolt állapotban történő használata balesetet okozhat!
- Az elektromos szerszám beindítása előtt távolítsa el minden szerszámot a közelből!** Az elektromos szerszám mozgó részein hagyott szerszámok sérüléseket okozhatnak!
- Ne hajtjon le mélyen! Álljon biztosan és tartsa meg az egyensúlyát!** Ez az elektromos szerszám jobb ellenőrzését teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
- Ötözzön fel megfelelően! Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszert!** Haját kösse be, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről! A bő ruházat, az ékszer és a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Amennyiben a berendezés alkalmas külső porszívó és porgyűjtő csatlakoztatására, győződjön meg arról, hogy ezek helyesen lettek csatlakoztatva és használva.** A porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyek kockázatát.
- Ne engedje, hogy az elektromos szerszám gyakori használatára során szerzett jártasság hatására túlzott magabiztossá váljon és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat.** A figyelmen kívül hagyás alatt súlyos testi sérülést okozhat.



**FIGYELEM!** A szerszám biztonságos használatára vonatkozó általános figyelmeztetések:

#### **Az elektromos szerszám használata és gondozása:**

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot!** Az elvégzendő

**munkához szükséges teljesítmény függvényében használjon elektromos szerszámokat!** *A megfelelő elektromos szerszám jobb működést és biztosabb terhelést tesz lehetővé.*

- b) **Tilos az elektromos szerszám használata, ha a kapcsoló nem indítja el és nem állítja meg a szerszámot!** *Minden elektromos szerszám, amely nem indul el vagy nem áll meg, veszélyes és meg kell javítani!*
- c) **Minden beállítás, alkatrészcsere vagy tárolás előtt húzza ki a csatlakozó dugót az elektromos szerszám hálózati áramforrásából és/vagy vegye ki az akkumulátort!** *Ezek a biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos áram véletlenszerű bekapcsolását.*
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot gyermekektől távol kell tárolni, és nem szabad kölcsön adni olyan személyeknek, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy nem olvasták el annak használati utasításait!** *Az elektromos szerszám veszélyes, ha tapasztalat nélküli személy használja!*
- e) **Az elektromos szerszámot karban kell tartani!** **Ellenőrizni kell a mozgásban lévő alkatrészek vonalbeállítását vagy zavarát, az alkatrészek törését és egyéb tényezőket, melyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését!** **Ha rongálódást észlelünk, az elektromos szerszámot még használat előtt meg kell javítani!** *Számos baleset oka az elektromos szerszám nem megfelelő karbantartása.*
- f) **A vágószerszámok élesek és tiszták kell legyenek!** *A vágószerszámok éles alkatrészeinek karbantartása csökkenti az anyagba történő beakadás kockázatát és megkönnyíti a használatot.*
- g) **Az elektromos szerszámot, a berendezést, a munkaszerszámokat, stb. jelen utasításoknak megfelelően kell használni, figyelembe véve a munka jellegét és feltételeit.** *Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használatra veszélyes helyzeteket okozhat.*
- h) **Alacsony hőmérsékleten vagy hosszabb használaton kívüli időszakot követően ajánlott az elektromos szerszám teher nélküli elindítása néhány percre a kenőanyag átviteli mechanizmusba történő helyes elosztása érdekében.**
- i) **Az elektromos szerszám tisztításához puha, nedves (nem vizes) rongyot és szappant használjon! Ne használjon benzint, oldószert vagy egyéb anyagokat, amelyek károsíthatják a berendezést!**
- j) **Az elektromos szerszámot csak azután lehet tárolni/szállítani, miután megbizonyosodtunk arról, hogy minden mozgó eleme rögzítésre és biztosításra került a rögzítésre szánt eredeti elemek segítségével.**
- k) **Az elektromos szerszámot száraz helyen kell tartani, védve a portól és a nedvességtől.**
- l) **Az elektromos szerszám szállítása az eredeti csomagolásban történhet, megvédve ezáltal a mechanikai sérülésektől.**
- m) **A markolatot és a fogófelületeket tisztán, olaj- és kenőanyagtól mentesen kell tartani. A csúszós markolatok és fogófelületek lehetetlenné teszik a szerszám biztonságos fogását és felügyeletét az esetleges váratlan szituációkban.**



**FIGYELEM! A szerszám biztonságos használatára vonatkozó általános figyelmeztetések:**

**Javítás:**

- a) **Az elektromos szerszámok garanciális és garancia utáni javítását a PROFIX Szerviz végzi, ami garantálja a javítás kiváló minőségét és az eredeti alkatrészek használatát.**
- b) **Amennyiben a tápkábel sérült, a gyártónál vagy egy speciális javítóműhelyben vagy egy szakember által újjal kell kicserélni a balesetek elkerülése érdekében.**



**FIGYELMEZTETÉS! SÖVÉNYVÁGÓ OLLÓ, biztonságos használatra vonatkozó különleges óvintézkedések:**

1. A sövényvágó ollót fiatalok és azt használni nem tudó személyek nem használhatják.
2. A sövényvágó olló, továbbiakban: „olló”, minden egyes elindításakor ellenőrizze a készülék műszaki állapotát.
3. A tápfeszültségnek meg kell egyeznie a készülék adattábláján megadott értékkel. A táphálózatot egy 10A működési áramú túlfeszültség és túláram biztosítókkal és egy 30mA működési áramú hibaáram kapcsolóval kell levédeni.
4. Minden használat előtt ellenőrizze a hosszabbítót és szükség esetén cserélje ki. A hosszabbítónak minimum 2x1 0mm<sup>2</sup> keresztmetszetűnek és legfeljebb 50 m hosszúnak kell lennie. Megengedhetetlen rosszabb paraméterű hosszabbító használata. A hosszabbító aljzatának vízállónak kell lennie. Tilos sérült hosszabbítót használni.
5. Ellenőrizze, hogy a kívülálló személyek és állatok legalább három méter távolságra vannak az olló hatótávolságától.
6. A sövényvágás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy nincsenek a sövényben olyan tárgyak, melyek sérülést okozhatnak az ollóban (pl. drót, fémháló). A 15 mm-nél vastagabb ágakat metszőollóval vágja el.
7. Az olló bekapcsolása előtt ellenőrizze a tápkábelt, hogy az nincs a vágókés hatótávolságán belül. Tartsa távol a tápkábelt a vágás területétől. A munkavégzés során a tápkábel eltűnhet a szemünk elől a bokorban és véletlenül elvághatja a vágókéssel. A tápkábel sérülésének az elkerülése végett azt mindig a készülék mögött kell vezetni.
8. Legyen óvatos, ellenőrizze a készülék működését és legyen kellően körültekintő az olló használatában. Nem szabad fáradtan, győztesen, alkohol és más bódító anyag hatása alatt használni. Az ollóval való munkavégzés során akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos testi sérülést okozhat.
9. Az ollót csak nappal vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett használja.
10. Az ollót nem szabad esős időben használni, vagy nedves sövényt vágni vele.
11. Nem szabad az ollót a felszerelés részét képező előlő fogantyú védőburkolata nélkül használni.
12. A munkavégzés során csúszásgátló talpú kemény lábbelit és hosszú nadrágot kell viselni. Tilos a készüléket mezítárb vagy szandálban használni. Mindig viseljen védőszemüveget vagy egész arcot elfedő védőmaszkot és a testhez megfelelően illeszkedő védőruhákat. Erős védőkesztyűt, valamint fülvédőt (fültök, fül dugó) javasolt viselni. Hosszú haj esetén hajhálóat kell viselni.

13. Rendszeresen ellenőrizze a vágókés állapotát. Tilos sérült vagy kopott késekkel dolgozni. A kopott késeket mindig párban kell cserélni.
14. Kerülje a túlterhelést és csak a rendeltetés szerint használja az ollót. Az olló kizárólag sövény, cserje és bozót vágására szolgál.
15. A munkavégzés során minden testrészét tartsa távol a vágókéstől. Az ollót mindig két kézzel fogja. Ügyeljen a stabil testtartásra és vigyázzon arra, hogy ne veszítse el az egyensúlyát, különösen a lépcsőfokon vagy a létrán állva.
16. Ne távolítsa el a vágott anyagot vagy ne tartsa a vágott anyagot bekapcsolt olló mellett. Ha véletlenül kemény tárggyal találkozik, vagy elakadás esetén azonnal kapcsolja ki az ollót és ellenőrizze, hogy nem sérült meg.
17. Az ollót a fogantyúnál fogva hordozza leállított vágókések mellett. Az olló szállítása vagy tárolása során mindig tegye fel a vágókés burkolót. Az olló megfelelő kezelése csökkenti a vágókés okozta sérülés kockázatát.
18. Tartsa karban a készüléket. Ügyeljen arra, hogy tiszták és élesek legyenek a vágóelemek. Ez optimális használatot biztosít. Tartsa be a készülék karbantartási és ápolási szabályait.
19. Az elektromos szerszámon végzett minden munkálat előtt (pl. beállítás vagy tisztítás) vagy a munkavégzés során tartott szünet alatt húzza ki a tápdugót a hálózati aljzataból.
20. Ne érintse meg a tápkábelt, ha az megsérült vagy vágás érte a munkavégzés során. Azonnal húzza ki a tápdugót a hálózati aljzataból.
21. Műszaki probléma esetén lépjen kapcsolatba a szervizzel.

#### AZ OLLÓ FELÉPÍTÉSE ÉS RENDELTEZÉSE:

A sövényvágó olló kerti használatra szolgál sövények, cserjék és bozótok vágására.



**FIGYELEM!** A készülék nem alkalmas professzionális vagy ipari jellegű használatra. A garanciális szerződés érvényét veszti, ha a készülék ipari, kézműipari üzemekben vagy hasonló tevékenységekre volt használva.

Az olló minden fentebb megadott rendeltetéstől eltérő használata tilos és az a garancia elvesztését eredményezi, valamint felmenti a gyártót az ebből a használatból keletkező károk felelőssége alól.

Az olló felépítését a 2. oldalon látható A ábra mutatja be. A készülék felhasználója által végrehajtott bármilyen módosítás felmenti a gyártót a felhasználón és a környezetében okozott sérülések és károk felelőssége alól.

Az olló rendeltetésnek megfelelő használata kiterjed annak karbantartására, tárolására, szállítására és javítására.

Az olló kizárólag a gyártó által kijelölt szakszervezetekben javítható. Az elektromos árammal működtetett ollót kizárólag erre jogosult személy javíthatja.

#### ■ Tartozékok:

- Sövényvágó olló
- Elülső fogantyú burkolat
- Vágókés burkolat
- Használati útmutató
- Garanciaakártya

#### ■ A készülék elemei

A készülék elemeinek számozása a használati útmutató 2. oldalán látható ábrára (A. ábra) vonatkozik:

1. Vágókés
2. Elülső fogantyú burkolat
3. Elülső fogantyú
4. Biztonsági gomb
5. Hátsó fogantyú retesz
6. Forgatható hátsó fogantyú
7. Kapcsológomb
8. Kampó
9. Tápkábel
10. Tápdugó
11. Vágókés burkolat
12. Falra akasztásra szolgáló nyílás

#### ■ Jelek

A készülék adattábláján és/vagy a készüléken található jelek magyarázata (lásd A1 ábra).

**Poz. 1: A készülék elindítása előtt olvassa el a használati útmutatót!**

**Poz. 2: Azonnal húzza ki a tápdugót a hálózati aljzataból, ha a munkavégzés során megsérül vagy elvágja a tápvezeteket!**

**Poz. 3: Ne használja a készüléket csapadékos időben!**

**Poz. 4: A készülék dupla szigeteléssel rendelkezik és földelést nem igényel.**

**Poz. 5: VESZÉLY! Tartsa távol a kezét a pengétől.**

**Poz. 6: Viseljen védősisakot.**

**Poz. 7: Viseljen védőszemüveget.**

#### MŰSZAKI ADATOK:

MODELL	TOD55551	TOD61621
Névleges feszültség	230-240V	
Névleges frekvencia	50 Hz	
Felvett teljesítmény	550 W	620 W
Löketszám terhelés nélkül	1700/perc	
Munkaszélesség	550 mm	610 mm
Berendezés osztálya	II/□	
Súly	3,75 kg	3,85 kg
Hangnyomás szint (LpA)	79 dB (±3dB)	
Hangerő szint (LwA)	99 dB (±3dB)	
Átlagos rezgés az EN 62841-4-2 szerint	főmarmolat	4,183 m/s <sup>2</sup>
	segédmarkolat	3,872 m/s <sup>2</sup>
mérési tolerancia	K=1,5 m/s <sup>2</sup>	

Az említett vibrációs szint reprezentatív az elektromos készülék használata szempontjából. Amennyiben az elektromos készülék más célból vagy egyéb munkaeszközzel kerül használatra, illetve ha karbantartása nem megfelelő, a vibrációs szint eltérhet a megjelölttől. A fent említett okok a vibrációs expozíció szintje növekedéséhez vezethetnek a működés teljes ideje alatt.

Kiegészítő védelmi eszközöket kell használnia, melyek célja a vibrációs expozíció kezelőre gyakorolt hatásaitól való védelem, mint pl.: Elektromos készülék és munkaeszközök karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása, a munkatevékenységek sorrendjének megállapítása.

A megadott rezgésszint és a megadott zajkibocsátás mérése szabványos vizsgálati módszerrel történt és felhasználhatók a szerszámok összehasonlítására.

A megadott rezgésszint és a megadott zajkibocsátás felhasználható a kezdeti expozíció megállapítására.

#### Figyelmeztetések:

Az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgésszint és a zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogyan használja a szerszámot, különösen függ a megmunkált anyag típusától.

A kezelőszemély biztonsága érdekében meg kell határozni a biztonsági intézkedéseket, melyek a valós használat alatti expozíció megbecsülésén alapszik (figyelembe véve a művelet összes folyamatát, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáraton van, a kioldási idő kivételével).

#### A MUNKAVÉGZÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT:

- Kicsomagolás után ellenőrizze a készülék komplettését és szerelje fel a külön kiszállított elemeket az útmutató szerint.

**FIGYELEM:** A készülék összeszerelése vagy beállítása előtt ellenőrizze, hogy lekapcsolta a készüléket a tápellátásról.

#### ■ Elülső fogantyú burkolat rögzítése

A fogantyú burkolatot (2) a két mellékelt csavarral a készülékházra rögzíteni a 2. oldalon lévő B. ábrának megfelelően.

- Győződjön meg róla, hogy a tápforrás paraméterei megegyeznek a készülék adattábláján megadott paraméterekkel.
- Győződjön meg róla, hogy a hosszabbító paraméterei, a vezetékek keresztmetszete megfelel az olló paramétereinek. A lehető legrövidebb hosszabbítót javasolt használni. A hosszabbítót teljesen szét kell tekerni.
- Csatlakoztatás előtt dugja be a hosszabbító tápkábelét a hátsó fogantyú védőburkolatának nyílásába és akassza be az akasztóba (8) a 2. oldalon lévő C ábra szerint. Ez megvédi a kábelek véletlenszerű szétkapcsolásától.

#### ELINDÍTÁS ÉS HASZNÁLAT:

##### ■ Forgatható hátsó fogantyú

Az olló forgatható hátsó fogantyúval (6) felszerelt. Az elvégzett munkától függően 45°-90°-okban balra vagy jobbra forgatható.

Beállításához tolja a reteszt (5) a nyílal jelölt irányba és forgassa el a fogantyút (lásd a D1 ábrát).

A fogantyú megfelelő állásának elérése után tolja előre a tolokát reteszelés céljából.

##### ■ Bekapcsolás/kikapcsolás

A munkavégzés során a készüléket mindig két kézzel erősen fogja. A biztonság fokozása érdekében az olló biztonsági gombbal rendelkezik (4). Ez a gomb megvédi a szerszám véletlenszerű elindításától, ha azt csak egy kézzel fogja.

Az olló bekapcsolásához nyomja meg a hátsó fogantyún (6) lévő kapcsológombot (7) és tartsa lenyomva ebben a pozícióban. Nyomja meg a biztonsági gombot (4).

Az olló kikapcsolásához engedje el a biztonsági gombot (4) vagy a kapcsológombot (7).



**FIGYELEM:** Sohasse próbálja meg blokkolni a biztonsági gombot bekapcsolt pozícióban!

##### ■ Használatra vonatkozó útmutatók



**FIGYELEM!** Sohasse használja az ollót csapadékos időben és magas páratartalom esetén.

**Használat előtt ellenőrizze az ollót olyan egyértelmű meghibásodásokra való tekintettel, mint meglazult vagy sérült vágókés, meglazult csavarok és elkopott vagy sérült szerkezeti elemek.**

A vágás megkezdése előtt az ollót legalább 1 percig hagyja terhelés nélkül üzemelni.

A készülék beragadása esetén azonnal kapcsolja ki a szerszámot és húzza ki a tápdugót (10) a hálózati aljzattól az elakadás okának az elhárítása előtt.

1. Fokozatosan vágja a sövényt. A túl mély vágás az olló elakadását és sérülését okozhatja.
2. Ne terhelje túl a készüléket. Hatékonyabban és üzembiztosan fog üzemelni. A gép túlterhelése az elektromos motor leégését okozhatja (az ilyen típusú sérülésre nem terjed ki a garanciális javítás).
3. Nem szabad az ollót fűvágásra használni – a szerszám elakadását és sérülését okozhatja.
4. A sövény vágása mellett az olló cserjék és bozótok vágására is használható.
5. A legjobb vágási eredmény akkor érhető el, ha a vágókést (1) a sövény mentén kb. 15°-os szögben tartja. A sövény vágását az oldalsó felületekkel kell kezdeni. Ahhoz, hogy a sövény oldala egyenes legyen, a hajtások növesi irányában ajánlatos vágni – íves mozdulatokkal alulról felfelé (lásd: 3. oldal, D ábra). Felülről lefelé történő vágás esetén a vékonyabb ágak kifelé hajlanak, ami a sövény túl nagy átvilágítását, sőt akár lyukakat eredményezhet.
6. Egyforma magasságú sövény eléréséhez ajánlatos egy zsinórt felkötni a sövény széle mentén a magasság jelzéséhez. A zsinór felett kiálló ágakat közvetlenül el fölött ajánlott levágni. A kétoldalas, ellentétes irányú vágókések kétirányú vágására adnak lehetőséget (lásd: 3. oldal, E ábra)
7. A sövényt úgy kell formázni, hogy az alja szélesebb legyen a tetejénél. Ennek köszönhetően több napfény éri a sövény alsó részeit (lásd: 3. oldal, F ábra).

#### KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS:

Az elektromos szerszám alapjaiban véve nem igényel speciális karbantartási műveletet. A biztonságos és nagy teljesítményű munkavégzéshez a készüléket minden használat után meg kell tisztítani és be kell kenni.



**FIGYELEM:** A karbantartással kapcsolatos bármilyen munkavégzés megkezdése előtt húzza ki a tápdugót az aljzattól.

**A vágókés rendkívül felhevül a munkavégzés során. Az égési sérülések elkerülése végett védőkesztyűt kell viselni vagy nem szabad megérinteni a vágókést annak teljes kihűléséig.**

Tisztítsa meg és kenje be a késeket (pl. AC-90 készítménnyel) (A2. ábra). Ne mossa a kést és a készüléket vízzel, mivel áramütés veszélyével

fenyeget és korróziót okozhat. A munkavégzés után a szennyezett elemeket és a szellőzőnyílásokat kefével és puha törülköendővel tisztítsa. A készülék megtisztítása után tegye fel a vágókés burkolat (11) a vágókésre.

A készüléket gyermekektől elzárva, tiszta állapotban kell tárolni, óvni a nedvességtől és a portól. A tárolási feltételeknek lehetetlenné kell tenniük a gép mechanikus sérülését és a káros légköri tényezők hatását.

Az ollón lévő nyílás segítségével (12) felakaszthatja a sövényvágó ollót a falba rögzített megfelelő horogra.

#### **SZÁLLÍTÁS:**

Az ollót nedvesség, por és apró részecskék okozta szennyeződéstől védő szállító csomagolásban kell szállítani és tárolni, különösen a szellőző nyílásokat kell bebiztosítani. A gép belsejébe kerülő apró részecskék a motor károsodását okozhatják.

#### **HIBÁKELHÁRÍTÁSA:**

Fejezze be a készülék használatát, ha bármilyen meghibásodást észlel. Hibás készülék használata testi sérüléseket okozhat. A szerszám elemeinek bárminemű javítását vagy cseréjét erre feljogosított szervizben, kizárólag szakember végezheti.

**A készülék nem működik:**

Ellenőrizze a tápkábel megfelelő csatlakoztatását, valamint a biztosítékokat. Ha az elektromos szerszám annak ellenére nem működik, hogy tápfeszültségre van csatlakoztatva, küldje el a készüléket a garanciakártyán megadott címen található szervizbe.

#### **KÖRNYEZETVÉDELLEM:**



**FIGYELEM!** Ez a jel jelöli, hogy a használt készüléket tilos egyéb hulladékkal egy helyen elhelyezni (pénzbüntetés terhe mellett).

Elektromos és elektronikus gépek veszélyes alkotórészei negatívan befolyásolják a környezetet és az emberek egészségét.

Minden háztartásnak hozzá kell járulnia a használt készülékek visszanyeréséhez és újrahasznosításához. Úgy Lengyelországban, mint Európában megszervezik vagy már létezik a használt készülékek gyűjtési rendszere, melynek keretében az adott készülék minden értékesítési helyén kötelesek átvenni a használt készüléket. Ezenkívül léteznek ilyen típusú készülékek gyűjtő központjai is.

#### **GYÁRTÓ:**

PROFIX Sp. z o.o.,  
Marywilka u. 34,  
03-228 Varsó, LENGYELORSZÁG



A PROFIX cég politikája az, hogy folyamatosan tökéletesítse termékeit, ezért fenntartja magának azt a jogot, hogy a termék specifikációit előzetes tájékoztatás nélkül módosítsa! A használati utasításokban megjelölt ábrák csak példák, ezek kicsit eltérhetnek a megvásárolt eszköz valódi arculatától!

Jelen használati utasítást szerzői jogok védik. A PROFIX Sp. z o.o. társaság írásos hozzájárulása nélküli másolása/sokszorosítása tilos!

DT-C2/d\_zg/0121/06

Łomna Las: 2020.12.10

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE  
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

(CS) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
(HU) EK/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

(PL)  
PRODUCENT

(RO)  
PRODUCĂTOR

(CS)  
VÝROBCE

(HU)  
GYÁRTÓ

**PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa**

(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej;  
(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:

(CS) Osoba oprávněná připravit technickou dokumentaci;  
(HU) Műszaki dokumentáció elkészítésére meghatalmazott személy:

**Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów**

(PL) Nożyce do żywopłotu (RO) Foarfece pentru gard viu (CS) Nůžky na živý plot (HU) Sövényvágó olló

**TRYTON TOD5551**

**TRYTON TOD61621**

HTEG35C-550

HTEG35B-610

**230-240V; 50 Hz; 550 W; kl. II**

**230-240V; 50 Hz; 620 W; kl. II; 610 mm**

**$z_{LWA} = 98,8 \text{ dB(A)}$ ;  $g_{LWA} = 102 \text{ dB(A)}$**

S2024-....-S2519

(PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: (CS) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: (HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

(PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24–86); 2000/14/WE (Dz.U. L 162 z 3.7.2000 z późn. zm.) (Urządzenia podlegające wyłącznie oznakowaniu hałasu. Ocena zgodności: Załącznik V) oraz w rozporządzeniu MG z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla urządzeń używanych na zewnątrz pomieszczeń w zakresie emisji hałasu do środowiska (Dz.U. z 2005 r., Nr 263, poz. 2202 z późn. zm.), zgodnie, z czym został(y) poddany(e) procedurze oceny zgodności określonej wg § 10 ww. rozporządzenia, w której określono: zmierzony poziom mocy akustycznej dla typu urządzenia ( $z_{LWA}$ ), - gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu ( $g_{LWA}$ ). 2014/30/UE (Dz.U. L 96 z 29.3.2014, str. 79–106); 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.U. L 174 z 1.7.2011, str. 88–110), zmiana 2015/863/UE;

(RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24-86); 2000/14/CE (JO L 162, 3.7.2000, p. 1-78) (Echipament supus doar marcatul referitor la zgomot. Verificarea conformității: Anexa V): - nivelul de putere acustică măsurată cu o aparatură adecvată ( $z_{LWA}$ ); - nivelul de putere acustică garantat pentru acest echipament ( $g_{LWA}$ ); 2014/30/UE (JO L 96, 29.3.2014, p. 79-106); 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (JO L 174, 1.7.2011, p. 88-110) schimbare 2015/863/UE;

(CS) 2006/42/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24–86); 2000/14/ES (Úř. věst. L 162, 3.7.2000, s. 1–78) (Zařízení, na která se vztahuje pouze povinnost uvádět hodnoty hluku. Posuzování shody: Příloha V): - naměřenou hladinu akustického výkonu zařízení reprezentujícího daný typ ( $z_{LWA}$ ); - garantovanou hladinu akustického výkonu tohoto zařízení ( $g_{LWA}$ ); 2014/30/EU (Úř. věst. L 96, 29.3.2014, s. 79–106); 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Úř. věst. L 174, 1.7.2011, s. 88–110) změna 2015/863/UE;

(HU) 2006/42/EK (HL L 157., 2006.6.9., 24–86. o.); 2000/14/EK (HL L 162., 2000.7.3., 1–78. o.) (Csak a zaj jelölésére kötelezett berendezések: Megfelelőségértékelés: V. Melléklet) - a típus reprezentáló berendezésen mért hangteljesítmény ( $z_{LWA}$ ); - a berendezésre garantált hangteljesítményszint ( $g_{LWA}$ ); 2014/30/EU (HL L 96., 2014.3.29., 79–106. o.); 2011/65/EK irányelve (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról (HL L 174., 2011.7.1., 88–110. o.) változás 2015/863/UE;

(PL) oraz został(y) wyprodukowany(e) zgodnie z normą(ami):

(CS) a byla(y) vyrobená(y) podle normy(tem):

(RO) și au fost produse conform normelor:

(HU) és gyártása(uk) az alábbi szabvány(ok)nak megfelelően történt:

EN 62841-1:2015 EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1:2015 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN ISO 3744:1995

ISO 11094:1991 IEC 62321-1:2013 IEC 62321-2:2013 IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-5:2013 IEC 62321-4:2013+A1:2017 IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-7-1:2015 IEC 62321-6:2015 IEC 62321-8:2017

**Mariusz Rotuski**

Předseda Řízení ds. Certifikací

Representative of the Board for Certification

(PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. (CS) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce. (HU) E megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőségére kerül kibocsátásra.

